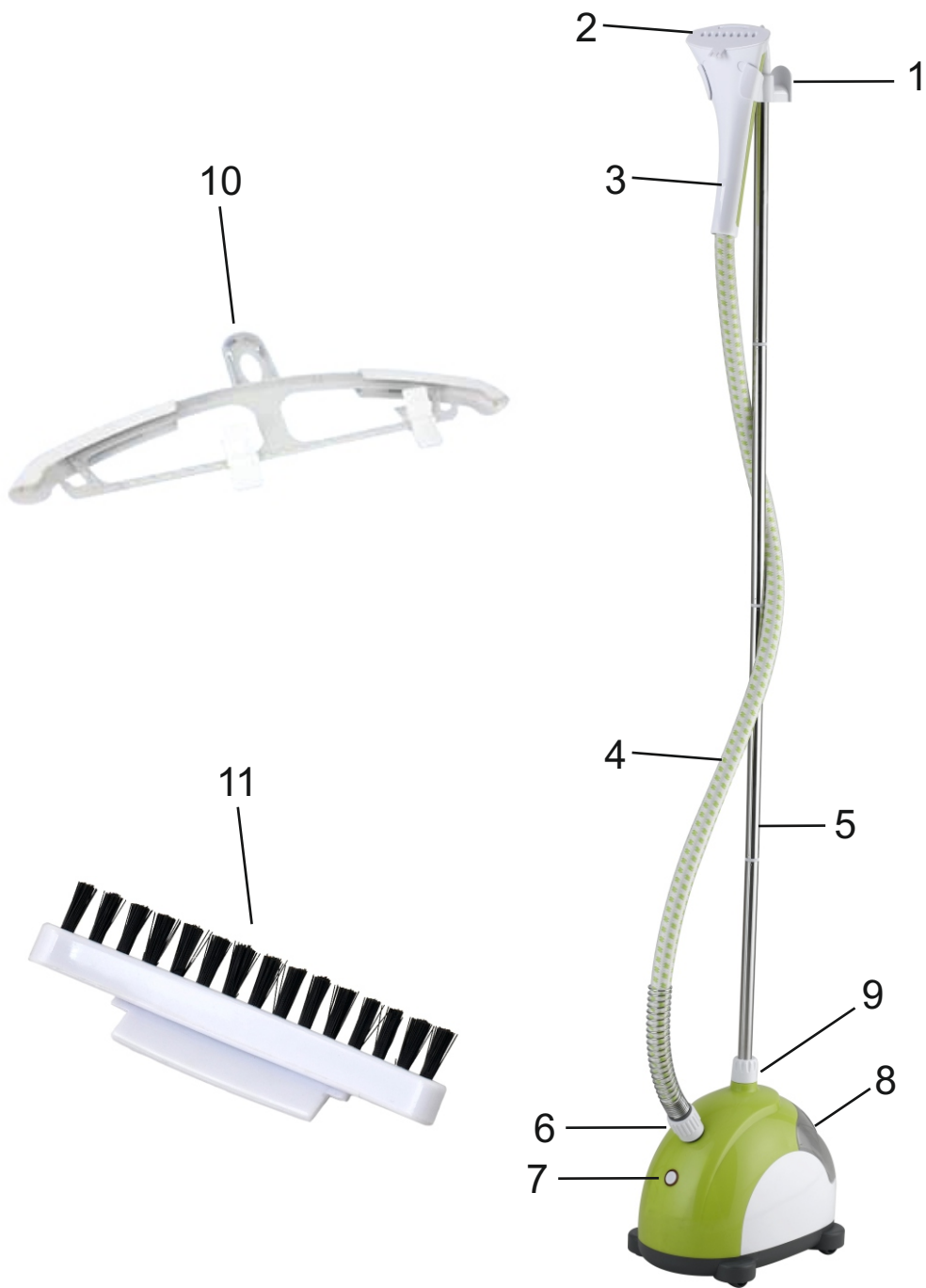


# Camry



## CR 5020

(GB) user manual	3	(BIH) upute za rad	21
(D) bedienungsanweisung	4	(H) felhasználói kézikönyv	23
(F) mode d'emploi	7	(FIN) käyttöopas	25
(E) manual de uso	9	(NL) handleiding	41
(P) manual de serviço	11	(HR) upute za uporabu	37
(LT) naudojimo instrukcija	14	(RUS) инструкция обслуживания	43
(LV) lietošanas instrukcija	16	(SLO) navodila za uporabo	45
(EST) kasutusjuhend	17	(I) istruzioni per l'uso	39
(CZ) návod k obsluze	27	(DK) brugsanvisning	32
(RO) Instrucțiunea de deservire	19	(UA) інструкція з експлуатації	54
(GR) οδηγίες χρήσεως	34	(SR) korisничko uputstvo	49
(SK) používateľská príručka	47	(S) instruktionsbok	52
(MK) упатство за корисникот	29	(PL) instrukcja obsługi	59



**SAFETY CONDITIONS. IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE  
PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
12. Never use the product close to combustibles.
13. Do not let cord hang over edge of counter.
14. Do not immerse the motor unit in water.
15. Do not allow water to get into the engine compartment of the appliance.
16. If an extension cord is necessary, use a cord with an earthing pin and adapted to be used with electrical current of min. 10 amperes. Other ("weaker") extension cords may overheat. The cord must be spread out safely to avoid accidental pulling or tripping over.
17. Always, before filling in the water tank, when the iron is not in use, unplug it from the power socket.
18. Touching the hot sole plate as well as contact with hot steam and water may lead to

- burns. Take necessary precautions when you turn the iron with the sole plate up. In the water tank there still might be hot water, even after the iron has been unplugged.
19. DO NOT allow fabrics or flammable materials to have too long contact with the hot iron.
  20. The cord should not touch the sole plate while it is hot. After use leave the iron for complete cooling before putting it away.
  21. When you do not use the iron, even for a short time, turn off the steam option.
  22. Under no circumstances should you iron clothes and fabrics on people or animals.
  23. Never direct steam shot at people or animals.
  24. Use the self-cleaning option at least once a month
  25. The iron must be used on a flat, stable surface and only on such a surface it must be put away.
  26. Never fill the water tank with odorants, chemical or descaling agents.

#### APPLIANCE DESCRIPTION

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1. Holder for the nozzle and hangers   | 2. Spray nozzle    |
| 3. Handle                              | 4. Steam hose      |
| 5. Support stand fastened with screws  | 6. Hose mount      |
| 7. On/Off button                       | 8. Water tank      |
| 9. Fixing device for the support stand | 10. Clothes hanger |
| 11. Nozzle brush                       |                    |

#### APPLIANCE ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. After unpacking the appliance from its packaging and removing protective foil, assembly the telescopic support stand (5) by screwing together all 4 parts included in the set.
2. Mount the nozzle and hanger holder (1) on the support stand (5).
3. Mount the stand (5) in a hole (9) and screw a nut on the hole (9).
4. Screw the hose for steam distribution (4) in its fixing place (6) and place the nozzle (2) in the holder (1).
5. Place the brush (11) on the nozzle (2).
6. Place the hanger (10) in the holder (1).

#### APPLIANCE USE

1. Pour water into the tank (8) - there is a bottom hole with a cap. Place the water tank in the appliance. After a short while, water will start flowing into the appliance.
2. Insert the plug to the wall socket and turn on the appliance with a button (7). An indicator light will light up. Steam will be ready after about 60 seconds.
3. Hang the clothes on the holder (1) or the hanger (10).
4. While ironing clothes the spray nozzle must be held by a handle (3) and steam stream directed at the clothes.

**WARNING:** Do not pull clothes hanging on the hanger – the appliance might fall over.

5. Move the nozzle across the garment upwards. Steam will be directed inside and outside, while removing all creases.
6. Repeat the action from item 5 until all creases have disappeared.
7. While ironing in the horizontal position, hold the nozzle 10 cm away from the fabric.
8. Thicker fabrics required several steam treatment operations.
9. To remove larger creases, steam must be applied on both sides of the fabric.
10. After use, turn off the appliance with the button (7), unplug it from the wall socket, loop the hose (4) around the support stand (5) and place the nozzle (2) in the bracket holder (3).
11. If the appliance is not in use for a longer period of time, water must be removed completely from the water tank. In such a case, dismount the water tank, empty its contents, rinse it out and leave for drying out. Then, wash out the appliance – pour clean water through an inlet at the hose fixing device (6), and pour it out by turning the appliance with the inlet down (6). Unscrew the support stand (5) and keep it together; the appliance with all its components put in a storage place.

#### WATER SCALE REMOVAL

1. Due to hard water use, sediment may form in internal pipes and on the air heater. To minimise scale formation it is recommended to use distilled water.
2. When distilled water use is not possible, water scale removal once a month is recommended by pouring a 50/50 solution of vinegar and water into the appliance to dilute scale. After 40 minutes pour the solution out and flush the appliance out with clean water, thus removing all vinegar remains.

#### TECHNICAL DATA

Power: 1500W  
 Power max: 2400W  
 Power supply: 220-240V ~50/60Hz



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZUGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240V ~50/60 Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.

15. Nicht zulassen, dass der Motorteil im Wasser eingetaucht wird.
16. Falls ein Verlängerungskabel notwendig ist, verwenden Sie ausschließlich eine Verlängerungsschnur mit einem Erdungsbolzen, welche an Strom mit der Anspannung von 10 A angepasst ist. Andere („schwächere“) Verlängerungskabel können sich zu stark erhitzen. Die Schnur so hinlegen, um zufälligem Sturz oder Zerren zu vermeiden.
17. Immer, vor dem Befühlen des Bügeleisens mit Wasser oder wenn das Bügeleisen nicht verwendet wird, von der Spannung trennen.
18. Das Anfassen des heißen Fußes des Bügeleisens, Kontakt mit heißem Dampf oder Wasser droht mit Verbrennungen. Bitte achten Sie, wenn Sie das Bügeleisen mit dem Fuß nach oben drehen, weil sich in dem Behälter, auch nach dem Trennen des Bügeleisens von der Stromzufuhr, immer noch heißes Wasser befinden kann.
19. NICHT zulassen, dass das heiße Bügeleisen mit Stoffen oder leicht entzündlichen Materialien zu langem Kontakt hat.
20. Beachten Sie, dass das Versorgungskabel mit dem Fuß des Bügeleisens nicht in Kontakt kommt. Bügeleisen bis zum vollständigen Abkühlen nicht auf dem Fuß stehen lassen.
21. Auch wenn das Bügeleisen nicht durch kurzen Zeitraum verwendet wird, die Option – Dampf – abschalten.
22. Unter keinem Vorwand Kleiderstücke oder Materialien bügeln, welche sich auf Menschen oder Tieren befinden.
23. Dampf nie in Richtung von Menschen oder Tieren richten.
24. Zumindest einmal pro Monat die Funktion der Selbstreinigung verwenden.
25. Das Bügeleisen auf einer stabilen ebenen Fläche verwenden und nur auf solche Fläche abstellen.
26. In das Wasserbehälter weder chemische Zusätze, Geruchszusätze oder Entkalkungspräparate hineingeben.

#### BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Halterung für die Düse und Bügel | 2. Düse                         |
| 3. Halterung                        | 4. Schlauch für Dampfverteilung |
| 5. Drehbares Stativ                 | 6. Befestigung des Schlauchs    |
| 7. Schalter On/Off                  | 8. Wasserbehälter               |
| 9. Befestigung des Stativs          | 10. Bügel für die Kleidung      |
| 11. Bürste für die Düse             |                                 |

#### MONTAGE DES GERÄTES

1. Nach dem Auspacken des Gerätes aus der Verpackung und der Entfernung der absichernden Folien Teleskopstativ (5) montieren, indem man entsprechend alle 4 Teile zusammenbaut, welche sich im Set befinden.
2. Auf dem Stativ (5) die Halterung für die Düse und die Bügel (1) fixieren.
3. Das Stativ (5) in der Öffnung (9) fixieren und die Kappe auf die Öffnung (9) aufdrehen.
4. Den Schlauch für die Verteilung des Dampfes (4) mit der Stelle der Fixierung des Schlauchs (6) verbinden und die Düse (2) auf der Halterung (1) aufhängen.
5. Auf die Düse (2) die Bürste (11) aufsetzen.
6. Bügel (10) auf der Halterung (1) platzieren.

#### NUTZUNG DES GERÄTES

1. In das Wasserbehälter (8) Wasser einfüllen – von unten gibt es eine Öffnung mit Verschluss. Wasserbehälter im Gerät platzieren. Nach einer Weile fließt das Wasser in das Gerät.
  2. Stecker in die Steckdose stecken und mit dem Schalter (7) das Gerät einschalten. Um den Schalter leuchtet ein Kontrolllämpchen. Dampf ist nach ca. 60 Sekunden bereit.
  3. Kleiderstücke auf der Halterung (1) bzw. auf dem Bügel (10) aufhängen.
  4. Während des Bügelvorgangs von Kleiderstücken Düse an der Halterung (3) halten und den Dampfstrahl direkt auf die Kleidung richten.
- ACHTUNG:** Auf dem Bügel hängende Kleiderstücke nicht zu fest ziehen – das Gerät kann umkippen.
5. Die Düse entlang der Kleidung von unten nach oben führen. Dampf richtet sich sowohl nach innen, als auch nach außen und beseitigt alle Knitter.
  6. Die Handlung aus Punkt 5 wiederholen, bis alle Knitter verschwinden.
  7. Während des Bügelns in horizontaler Position halten Sie die Düse ca. 10 cm vom Stoff entfernt.
  8. Dicke Stoffe bedürfen der mehrmaligen Behandlung mit dem Dampf.
  9. Um größere Knitter zu beseitigen, Dampf von beiden Seiten der Stoffe applizieren.
  10. Nach Abschluss der Arbeit das Gerät mit dem Schalter (7) ausschalten, Stecker aus der Versorgungssteckdose herausziehen, Schlauch (4) um das Stativ (5) wickeln und die Düse (2) in der Halterung (3) platzieren.
  11. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht gebrauchen werden, müssen Sie aus dem Gerät vollständig Wasser entfernen. Dazu das Wasserbehälter herausnehmen, entleeren, ausspülen und trocknen lassen. Letztendlich das Gerät ausspülen – klares Wasser durch die Einlauföffnung an der Schlauchfixierung (6) hineingeben, danach Wasser auslaufen lassen, indem Sie das Gerät mit der Öffnung

(6) nach unten richten. Stativ (5) auseinanderbauen und zusammenlegen, das Gerät mit allen Bestandteilen in einer Stelle verstauen.

## ENTKALKUNG

1. Infolge der Verwendung vom harten Wasser können sich in den Innenleitungen sowie in dem Anwärmer Kalksedimente bilden. Um die Kalkbildung zu vermeiden, empfehlen wir destilliertes Wasser zu verwenden.
2. Falls dies nicht möglich sein sollte, wird empfohlen, einmal pro Monat die Entkalkung des Gerätes durchzuführen. Dazu für 40 Minuten in das Innere des Geräts eine Lösung aus 50% Essig und 50% Wasser hineingeben, um Kalk zu lösen. Nach 40 Minuten entfernen Sie die Lösung aus dem Behälter und spülen Sie das Gerät mit klarem Wasser, entfernend auch alle Essigrückstände.

## TECHNISCHE DATEN

Leistung 1500W max 2400W

Speisung 220-240V~50/60Hz



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION. LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.
3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240V ~50/60Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.
4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.
5. AVERTISSEMENT : Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inérent à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.
6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.
7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.
8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).
9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.
10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est

tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
13. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.
14. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.
15. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.
16. Ne laissez jamais tremper le bloc moteur dans l'eau.
17. S'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, utilisez seulement celle avec contact de mise à la terre et adaptée au courant d'intensité minimale 10 A. Autres («plus faibles») rallonges peuvent surchauffer. Positionnez le câble de façon à ce qu'il ne soit pas tiré, et que personne ne puisse trébucher dessus.
18. Toujours, avant de remplir le fer avec de l'eau ou quand le fer n'est pas utilisé, débranchez-le de la prise secteur.
19. Toucher une semelle chaude, le contact avec de la vapeur chaude ou de l'eau peut causer des brûlures. Soyez prudent lorsque vous tournez le fer à repasser sa semelle vers le haut, parce que le réservoir, même après avoir débranché l'appareil de la prise de courant, peut contenir encore de l'eau chaude.
20. NE laissez pas le fer à repasser chaud en contact prolongé avec des tissus de fers ou des matières combustibles.
21. Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec la semelle lorsqu'elle est chaude. Laisser le fer à repasser se refroidir totalement avant de le ranger.
22. Si vous n'utilisez pas le fer à repasser, pendant une courte période de temps, désactivez les options de vapeur.
23. Ne repassez jamais des vêtements et tissus qui se trouvent sur les personnes ou animaux.
24. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
25. Utilisez l'auto-nettoyage au moins une fois par mois.
26. Utilisez le fer à repasser sur une surface stable, plane et ne le placez que sur une telle surface.
27. Ne versez jamais dans le réservoir de l'eau avec des produits chimiques, parfumés ou agents de détartrage.

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1. Crochet du diffuseur vapeur et des cintres | 2. Diffuseur vapeur    |
| 3. Poignée                                    | 4. Tuyau à vapeur      |
| 5. Manche télescopique                        | 6. Raccord du tuyau    |
| 7. Interrupteur marche/arrêt                  | 8. Réservoir d'eau     |
| 9. Raccord du manche télescopique             | 10. Cintre à vêtements |
| 11. Brosse                                    |                        |

#### ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

1. Après avoir débarrassé l'appareil et retiré le film de protection, montez la manche télescopique (5), en vissant respectivement toutes les 4 pièces incluses dans le kit.
2. Placez le crochet du diffuseur vapeur et des cintres (1) sur la manche télescopique.
3. Fixez la manche (5) dans le trou (9) et serrez l'écrou sur le trou (9).
4. Visser le tuyau à vapeur (4) à la place de raccords du tuyau (6) et accrochez le diffuseur vapeur (2) sur le crochet (1).
5. Placez la brosse (11) sur le diffuseur vapeur (2).



6. Placez le cintre (10) sur le crochet (1).

#### UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Versez de l'eau dans le réservoir (8) - à partir du fond il y a un trou avec un bouchon à vis. Placez le réservoir d'eau dans l'appareil.
2. Après un certain temps vous devriez entendre l'écoulement de l'eau.
3. Insérez la fiche dans une prise de courant et allumez l'appareil avec l'interrupteur (7). Un voyant de contrôle s'allume autour du commutateur. La vapeur sera prête en environ 60 secondes.
4. Suspendez les vêtements sur le crochet (1) ou le cintre (10).
5. Lors du repassage des vêtements, gardez le diffuseur vapeur par la poignée (3) et orientez la vapeur directement sur les vêtements.

**ATTENTION:** Ne tirez trop fort sur les vêtements suspendus sur le cintre - l'appareil pourrait tomber.

5. Déplacez le diffuseur de vapeur le long des vêtements de bas en haut. La vapeur sera dirigée à la fois vers l'intérieur et l'extérieur pour éliminer tous les plis.
6. Répétez l'opération décrite dans le point 5 jusqu'à ce que tous les plis disparaissent.
7. Lorsque vous repassez en position horizontale maintenez le diffuseur de vapeur à une distance d'environ 10 cm de tissu.
8. Des tissus épais doivent être traités plusieurs fois avec de la vapeur.
9. Pour éliminer les plis plus importants, il faut appliquer la vapeur sur les deux côtés du tissu.
10. Après avoir terminé le repassage, éteignez l'appareil (7), retirez la fiche de la prise secteur, tournez le tuyau (4) autour de la manche (5) et placez le diffuseur de vapeur (2) dans la poignée (3).
11. Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période de temps il doit être vidé complètement de l'eau. Pour ce faire, retirez le réservoir d'eau et videz-le, rincez et laissez sécher. Laver ensuite l'appareil - verser l'eau claire à travers l'ouverture d'entrée près du raccord du tuyau (6), puis videz le réservoir en tournant l'appareil l'ouverture (6) vers le bas. Dévissez la manche (5) et rangez-la avec tous les éléments dans un lieu de stockage.

#### DÉTARTRAGE

1. A la suite de l'utilisation de l'eau dure les dépôts de tartre peuvent se former dans les conduits intérieurs et sur la chauffeuse. Pour minimiser l'entartrage nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée.
2. Si ce n'est pas possible, il est recommandé d'effectuer le détartrage une fois par mois en versant dans l'appareil pour 40 minutes une solution de 50% de vinaigre et 50% d'eau pour dissoudre le tartre. Après 40 minutes, videz le réservoir et rincez-le à l'eau claire, en enlevant toute trace de vinaigre.

#### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES:

Puissance: 1500W max: 2400W

Alimentation: 220-240V~50/60Hz



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

**POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO**

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.
2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.
3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240V ~50/60Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.
4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.
5. **ADVERTENCIA:** Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean

mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.
7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.
8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).
9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.
10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.
11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.
12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.
13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.
14. No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.
15. Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.
16. No dejar que el compartimento de motor del equipo quede mojado.
17. Si es necesario usar el cable de extensión, éste debe estar dotado de una clavija de tierra adecuada para la corriente de intensidad mín. de 10 A. Otros cables de extensión ("más débiles") podrán sobrecalentarse. El cable debe colocarse de forma para evitar eventuales tiradas o tropiezos.
18. Siempre antes de rellenar la plancha con agua o cuando la plancha no se usa, desconéctelo de la red de alimentación.
19. El contacto con el pie caliente, vapor o agua caliente puede causar quemaduras. Tenga cuidado al girar la plancha con el pie hacia abajo, dado que en el tanque puede haber agua caliente, incluso tras desconectar el equipo de la red de alimentación.
20. NO deje que la plancha caliente quede en un contacto prolongado con tejidos o materiales inflamables.
21. Tenga cuidado que el cable de alimentación no esté en contacto con el pie caliente de la plancha. Después de usar deje que la plancha se enfríe totalmente.
22. Si no usa la plancha, incluso por tiempo corto, desactive la opción de vapor.
23. Bajo ninguna circunstancia planche las prendas y materiales puestos en las personas o animales.
24. Jamás dirija el vapor hacia las personas o animales.
25. Al menos una vez al mes use las funciones de autolimpieza.
26. La plancha debe usarse en una superficie estable y solo en tal superficie puede depositarse.
27. En el tanque no vierta el agua con aditivos químicos, aromáticos o preparados de descalcificación.

#### DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

1. Mango para la boquilla y los colgadores
3. Mango

2. Boquilla
4. Manguera para distribuir el vapor

5. Soporte atornillado
7. Interruptor On/Off
9. Fijación del soporte
11. Cepillo para la boquilla

6. Fijación de la manguera
8. Tanque de agua
10. Colgador de ropa

#### MONTAJE DEL EQUIPO

1. Una vez desembalado el equipo de su envase y retirado el film de protección, montar un soporte telescópico (5) atornillando debidamente todas las 4 piezas del conjunto.
2. Colocar el mango para la boquilla y los colgadores (1) en el soporte (5).
3. Fijar el soporte (5) en el orificio (9) y atornillar la tuerca en el orificio (9).
4. Atornillar la manguera para distribuir el vapor (4) en el lugar de fijación de la manguera (6) y colgar las boquillas (2) en el mango (1).
5. Poner el cepillo (11) en la boquilla (2).
6. Poner el colgador (10) en el mango (1).

#### USO DEL EQUIPO

1. Verter agua en el tanque (8) – desde abajo se encuentra un orificio con tapón roscado. Colocar el tanque con agua en el equipo. En un rato agua rellenará el equipo.
  2. Meter el enchufe en el asiento y conectar el equipo con el botón (7). Encenderá un piloto alrededor del interruptor. El vapor estará preparado después de unos 60 segundos.
  3. Colgar la ropa en el mango (1) o en el colgador (10).
  4. Al planchar la ropa la boquilla debe sujetarse con el mango (3) dirigiendo el chorro de vapor directamente en la ropa.
- OJO: No se puede tirar fuertemente la prenda colgada – el equipo podría volcarse.
5. Desplazar la boquilla a lo largo de la prenda desde abajo hacia arriba. El vapor se dirigirá tanto hacia el interior, como hacia el exterior eliminando todas las arrugas.
  6. Repetir la operación del pto. 5 hasta que desaparezcan todas las arrugas.
  7. Al planchar en la posición horizontal, mantener la boquilla a la distancia aprox. de 10 cm del tejido.
  8. Tejidos gruesos requieren ser tratados con el vapor varias veces.
  9. Para eliminar mayores arrugas debe aplicarse el vapor por ambas caras de la prenda.
  10. Una vez terminado el trabajo, desconectar el equipo con el botón (7), sacar el enchufe del asiento, envolver la manguera (4) alrededor del soporte (5) y colocar la boquilla (2) en el mango (3).
  11. Si el equipo no va a usarse por un tiempo prolongado, descargar completamente el agua del tanque. Para ello retirar el tanque, descargarlo, aclarar y dejar que se seque. Luego aclarar el equipo vertiendo agua pura por el orificio de entrada en la fijación de la manguera (6), después descargarla girando la plancha con el orificio (6) hacia abajo. Desmontar el soporte (5) y plegarlo. Depositar el equipo con todos sus componentes en un lugar previsto para ello.

#### DESCALCIFICACIÓN

1. Debido al agua dura pueden formarse sedimentos de calcio en los tubos interiores y en el calentador. A fin de minimizar la calcificación es recomendable el uso del agua destilada.
2. Si no es posible, es recomendable descalcificar una vez al mes vertiendo en el interior del equipo la solución de vinagre/agua al 50% para diluir los sedimentos de calcio y dejándolo actuar por 40 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, descargar la solución del tanque y aclararlo con agua pura eliminando todos los restos del vinagre.

#### DATOS TÉCNICOS

Potencia: 1500W max 2400W  
Alimentación: 220-240V~50/60Hz



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO. Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.
2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.
3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240V ~50/60Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários

dispositivos eléctricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.
5. **ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.
6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.
7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.
8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).
9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.
10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico.  
O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.
11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha eléctrica, queimador a gas, etc.
12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.
13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes
14. É vedado deixar o moinho ou a sua fonte de alimentação ligados sem a supervisão.
15. Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito eléctrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.
16. Não permitir o compartimento do motor do dispositivo ficar molhado.
17. Se for necessário, utilizar o cabo de extensão com um pino de terra adequado para a corrente de intensidade mín. de 10 A. Outros cabos de extensão ("menos fortes") podem superaquecer-se. O cabo deve colocar-se de forma a evitar eventuais puxadas ou tropeços.
18. Sempre antes de encher o ferro com água ou quando o ferro não se usa, é preciso desconectá-lo da rede de alimentação.
20. O contato com a pele quente, vapor ou água quede pode ser causa de queimaduras. Tenha cuidado ao virar o ferro com o pé dirigido até abaixo, pois no tanque pode ficar água quente, inclusive após desconectar o dispositivo da rede de alimentação.
21. **NÃO** deixar o ferro quente ficar em contato prolongado com tecidos ou materiais inflamáveis.

22. Tenha cuidado que o cabo de alimentação não esteja em contato com o pé quente do ferro. Após utilizar, deixar o ferro se esfriar completamente.
23. Se não usa o ferro, até por curto tempo, desative a opção de vapor.
24. Em nenhum momento passe o ferro na roupa ou materiais postos em pessoas ou animais.
25. Jamais dirija o vapor até às pessoas ou animais.
26. Ao menos uma vez ao mês use as funções de autolimpeza.
27. O ferro deve ser usado numa superfície estável e apenas nela pode ser depositado.
28. Não deite no tanque água com aditivos químicos, aromáticos ou preparados de descalcificação.

#### DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Punho para o bocal e suspensores | 2. Bocal                             |
| 3. Punho                            | 4. Mangueira para distribuir o vapor |
| 5. Suporte aparafusado              | 6. Fixação da mangueira              |
| 7. Interruptor On/Off               | 8. Tanque de água                    |
| 9. Fixação do suporte               | 10. Suspensor de roupa               |
| 11. Escova para o bocal             |                                      |

#### MONTAGEM DO DISPOSITIVO

1. Uma vez desembalado o dispositivo da embalagem original e removido o filme protetor, montar um suporte telescópico (5) aparafusando devidamente todas as 4 peças do conjunto.
2. Colocar o punho para o bocal e suspensores (1) no suporte (5).
3. Fixar o suporte (5) no orifício (9) e aparafusar a porcano orifício (9).
4. Aparafusar a mangueira para distribuir o vapor (4) no ponto de fixação da mangueira (6) e suspender os bocais (2) no punho (1).
5. Pôr a escova (11) no bocal (2).
6. Pôr o suspensor (10) no punho (1).

#### UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

1. Verter água no tanque (8) – desde abaixo fica um orifício com rolha. Colocar o tanque com água no dispositivo. Num momento a água vai encher o dispositivo.
  2. Meter o plug-in no soquete e conectar o dispositivo com o botão (7). A luz em volta do interruptor vai iluminar. O vapor está pronto depois de uns 60 segundos.
  3. Suspender a roupa no punho (1) ou no suspensor (10).
  4. Ao passar o ferro o bocal deve segurar-se com o punho (3) dirigindo o jato de vapor diretamente na roupa.
- ATENÇÃO:** Não se pode puxar com força a roupa suspensa – o dispositivo poderia voltar-se.
5. Deslocar o bocal ao longo da roupa desde abaixo até acima. O vapor será dirigido bem no interior, bem no exterior eliminando todas as rugas.
  6. Repetir a operação do ponto 5 até desaparecerem todas as rugas.
  7. Ao passar o ferro na posição horizontal, manter o bocal à distância aprox. de 10 cm do tecido.
  8. Tecidos grossos devem ser tratados com vapor várias vezes.
  9. Para eliminar maiores rugas vapor deve ser aplicado por ambos os lados da roupa.
  10. Uma vez terminado o trabalho, desconectar o dispositivo com o botão (7), tirar o plug-in do soquete, envolver a mangueira (4) em volta do suporte (5) e colocar o bocal (2) no punho (3).
  11. Se o dispositivo não se usar por um tempo prolongado, esvaziar completamente a água do tanque. Para isso, remover o tanque, esvaziá-lo, enxaguar e deixar até ficar seco. Depois enxaguar o dispositivo deitando água pura através do orifício de entrada no ponto de fixação da mangueira (6). Logo depois esvaziar virando o ferro com o orifício (6) dirigido abaixo. Desmontar o suporte (5) e dobrá-lo. Depositar o dispositivo com todos os seus componentes num local previsto.

#### DESCALCIFICAÇÃO

1. Por usar água dura podem formar-se sedimentos de cálcio nos tubos interiores e no aquecedor. A fim de reduzir até ao mínimo a calcificação, recomendamos utilizar água destilada.
2. Se não for possível, recomendamos descalcificar uma vez por mês vertendo no interior do dispositivo a solução vinagre/água de 50% para diluir os sedimentos de cálcio, deixar que atue 40 minutos. Depois de decorrido este tempo, esvaziar a solução do tanque enxaguar com água pura a fim de eliminar o vinagre remanescente.

#### DADOS TÉCNICOS

Potência: 1500W Max: 2400W  
Alimentação: 220-240V~50/60Hz



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR ISSAUGOTI ATEIČIAI

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240V ~50/60Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
13. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
14. Negalima drėkinti variklio dalies.
15. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
16. Neleiskite vandeniui patekti į variklį.
17. Jei būtina panaudoti ilgintuvą, reikia pasirinkti tik su įžeminimu ir su min. 10 įtampa A. Kiti („silpnėsi“) ilgintuvai gali peršilti. Laidą reikia taip padėti, kad išvengtumėt atsitiktinių patraukimų arba užkliuvimo.
18. Visada, prieš lygintuvo pildymą vandeniu arba, kai lygintuvas nėra naudojamas, atjunkite jį iš elektros.
19. Karšto pado lietimasis, kontaktas su karštais garais arba vandeniu gresia nudegimu. Būkite atsargūs, kai persukate lygintuvą padu į viršų, nes inde, net po išjungimo iš elektros, gali dar būti karštas vanduo.
20. Neleiskite, kad lygintuvas ilgesnį laiką liestų audinius arba lengvai degančias medžiagas.

21. Būkite atsargūs, kad maitinimo laidas nepaliestų karšto lygintuvo pado. Palikite lygintuvą kol visiškai neatvės.
22. Jeigu nenaudojate lygintuvo per kažkokį laiką, išjunkite garo funkciją.
23. Niekada nelyginkite medžiagų esančių ant žmonių ar gyvūnų.
24. Niekada nenukreipkite garo į žmonių ar gyvūnų pusę.
25. Naudokite savaiminio valymo funkciją bent kartą į mėnesį.
26. Lygintuvą reikia naudoti stabiliam lygiame paviršiuje ir tik ant tokio gali būti padėtas.
27. Nepilkite vandens su chemiais, kvapiais priedais arba su nukalkinimo preparatais.

#### PRIETAISO APRAŠYMAS

- |                                   |                           |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Purkštuvo laikiklis ir pakabai | 2. Purkštuvai             |
| 3. Laikiklis                      | 4. Garo paskirstymo žarna |
| 5. Susukamas stovas               | 6. Žarnos tvirtinimas     |
| 7. Jungiklis On/Off               | 8. Vandens indas          |
| 9. Stovo tvirtinimas              | 10. Pakabas drabužiams    |
| 11. Šepetys purkštuvui            |                           |

#### PRIETAISO MONTAVIMAS

1. Po prietaiso išpavimo ir apsauginės plėvelės pašalinimo sumontuokite teleskopinį stovą (5) atitinkamai susukant visas 4 dalis esančias rinkinyje.
2. Pritvirtinkite stovą (5) laikiklį su purkštuvu ir pakabais (1).
3. Įdėkite stovą (5) į angą (9) ir prisukite varžtą ant angos (9).
4. Prisukite žarną garų skirstymui (4) žarnos montavimo vietoje (6) ir pakabinkite purkštuvą (2) ant laikiklio (1).
5. Uždėkite šepetį (11) ant purkštuvo (2).
6. Uždėkite pakabą (10) ant laikiklio (1).

#### PRIETAISO NAUDOJIMAS

1. Įpilkite vandenį į indą (8) – apačioje yra anga su dangteliu. Įdėkite indą su vandeniu į prietaisą. Po kažkokio laiko vanduo suplauks į prietaisą.
  2. Įdėkite kištuką į elektros lizdą ir įjunkite prietaisą mygtuku (7). Aplink mygtuką užsieds lemputės. Garai atsiras po 60 sekundžių.
  3. Pakabinkite drabužius ant laikiklio (1) arba pakabo (10).
  4. Lyginimo metu reikia laikyti purkštuvą už laikiklio (3) ir taikyti garo srautą tiesiogiai į drabužius.
- PASTABA:** Negalima stipriai tempti drabužių kabančių ant pakabų – prietaisas gali pargriūti.
5. Pertraukite purkštuvą išilgai drabužio nuo apačios į viršų. Garai bus drabužio viršuje ir apačioje ir pašalins visas raukšles.
  6. 5-tame taške aprašytus veiksmus pakartokite kelis kartus, kol dings visos raukšlės.
  7. Horizontalaus lyginimo metu purkštuvą laikyt kite apie 10 cm nuo drabužio.
  8. Storos audinius su garais reikia lyginti kelis kartus.
  9. Norint pašalinti visas raukšles reikia paveikti garais iš abiejų audinio pusių.
  10. Po užbaigto darbo išjunkite prietaisą mygtuku (7), ištraukite kištuką iš elektros lizdo, apsukite žarną (4) aplink stovą (5) ir padėkite purkštuvą (2) ant laikiklio (3).
  11. Jeigu prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką reikia pašalinti iš jo vandenį. Norėdami tai padaryti nuimkite indą su vandeniu, išpilkite vandenį, išplaukite jį ir palikite, kad išdžiūtų. Po to išplaukite prietaisą - įpilkite švaraus vandens per angą esančią prie žarnos montavimo vietos (6), po to jį išpilkite apsukus prietaisą anga (6) į apačią. Atstukite stovą (5) ir sudėkite jį, prietaisą su visais elementais nutempkite į jo laikymo vietą..

#### KALKIŲ ŠALINIMAS

1. Dėl kieto vandens vartojimo vidiniuose laiduose ir ant šildytuvo gali susidaryti kalkių nuosėdos. Norint sumažinti kalkių kiekį rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį.
2. Jeigu tai neįmanoma rekomenduojama šalinti kalkių nuosėdas kartą į mėnesį įpilant į prietaiso vidų 40-čiai minučių acto ir vandens mišinį (50%/50%). Po 40ties minučių išpilkite mišinį iš indo ir išplaukite su vandeniu, kad pašalintumėte acto likučius.

#### SPECIFIKACIJA

Galia: 1500W Max2400W  
Maitinimas: 220-240V~50/60Hz



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V ~50/60Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepažīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktlīdzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).
9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.
10. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.
11. Neļaut, lai ierīces dzinēja elementi tika samitrināti.
12. Gadījumā, kad ir nepieciešama pagarināšanas vada izmantošana, lietojiet tikai vadus ar iezemējumu, pielāgotus strāvai min. 10A. Citi ("vājāki") pagarināšanas vadi var pārkarst. Vads jābūt novietots tā, lai nebūtu iespējama nejauša pavilkšana vai pakļūšana.
13. Vienmēr, pirms gludekļa uzpildīšanas ar ūdeni, vai kad ierīce nav lietota, atslēdziet to no elektrības tīkla.
14. Pieskaršana pie gludekļa karsta pēdas, kontakts ar karstu tvaiku vai ūdeni var ierosināt apdedzināšanu. Esiet uzmanīgi pagriežot gludekli ar pēdu uz augšu, jo tvertnē, pat pēc gludekļa atslēgšanas no elektrības tīkla, var palikt karsts ūdens.
15. **NEATĻAUJIET**, lai karsts gludeklis pārāk ilgi saskartu audumu vai viegli uzliesmojošu materiālu.
16. Esiet uzmanīgi, lai elektrības vads nevarētu saskarties ar karstu gludekļa pēdu. Pirms uzglabāšanas atļaujiet gludeklim pilnīgi atdzist.
17. Kad gludeklis nav izmantots, pat īsā laikā, atslēdziet tvaika opciju.
18. Nekādā gadījumā nedrīkst gludināt apģērbus un materiālus, kuri atrodas uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
19. Nekādā gadījumā nenovirziet tvaiku uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.



20. Izmantojiet paštīrīšanas funkciju vismaz vienu reizi mēnesī.
21. Lietojiet gludekli uz stabilas gludas virsmas un atstājiet to tikai uz tādas virsmas.
22. Nedrīkst ieliet tvertnē ūdeni ar ķīmiskām, smaržas piedevām vai kaļķakmens likvidējošām vielām.

#### IERĪCES RAKSTUROJUMS

1. Turētājs sprauslai un pakaramiem
2. Sprausla
3. Rokturis
4. Tvaiku šūtene
5. Saskrūvējams statīvs
6. Šūtenes stiprināšana
7. Ieslēdzējs On/Off
8. Ūdens tvertne
9. Statīva stiprināšana
10. Drēbju pakaramais
11. Sprauslas suka

#### IERĪCES MONTĀŽA

1. Pēc ierīces izpakojšanas un aizsargplēves noņemšanas, samontējiet teleskopa statīvu (5), saskrūvējot attiecīgi visus 4 elementus no komplekta.
2. Novietojiet uz statīva (5) turētāju sprauslai un pakaramiem (1).
3. Novietojiet statīvu (5) caurumā (9) un pieskrūvējiet uzgriežņu uz cauruma (9).
4. Pieskrūvējiet tvaika vadu (4) šūtenes stiprināšanas vietā (6) un pakārsiet sprauslu (2) uz turētāja (1).
5. Uzstādiet suku (11) uz turētāja (2).
6. Novietot pakarmo (10) uz turētāja (1).

#### IERĪCES LIETOŠANA

1. Ieliet ūdeni tvertnē (8) - no apakšējās puses ir caurums ar vāciņu. Novietojiet tvertne ierīcē. Īsā laikā ūdens nonāks ierīcē.
2. Novietojiet kontaktdakšu elektrības ligzdā un ieslēdziet ierīci ar pogu (7). Ūzliesmos kontrolspuldze pie ieslēdzēja. Tvaiks būs gatavs pēc apm. 60 sekundēm.
3. Novietojiet drēbes uz turētāja (1) vai pakaramiem (10).
4. Apģērbju gludināšanas laikā turēsiet sprauslu ar rokturu (3) un novirziet tvaiku tieši uz drēbēm.
5. UZMANĪBU: Nedrīkst stipri vilkt apģērbu uz pakaramiem - ierīce var nogāzties.
5. Pārvietojiet sprauslu no apakšas uz augšu. Tvaiks rīkojās no iekšējās, kā arī no ārējās puses, iztaisnojot audumu.
6. Rīcību no 5. punkta atkārtot līdz pilnīgai auduma izgludināšanai.
7. Horizontālas gludināšanas gadījumā sprauslu turēt apm. 10 cm no auduma.
8. Rupji materiāli jābūt gludināti ar tvaiku dažas reizes.
9. Lai izgludināt lielākus nelīdzenumus, tvaiku lietojiet no auduma abām pusēm.
10. Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci ar pogu (7), atslēdziet no elektrības ligzdas, novietojiet šūteni (4) apkārt statīva (5) un novietojiet sprauslu (2) turētājā (3).
11. Ja ierīce nebūs lietota garākā laika posmā, pilnīgi to iztukšojiet. Lai to darīt, noņemiet ūdens tvertni, iztukšojiet to, izskalojiet un atstājiet līdz izžūšanai. Pēc tam izskalojiet ierīci - ielejot ūdeni caur iepildes caurumu šūtenes stiprināšanas vietā (6), pēc izlejot pagriežot ierīci ar caurumu (6) uz apakšu. Demontējiet statīvu (5) un novietojiet ierīci ar visiem elementiem uzglabāšanas vietā.

#### KATLAKMENS IZRAIDĪŠANA

1. Ja ierīcē ir izmantots ciels ūdens, var veidoties katlakmens nogulsņējumi iekšējos vados un sildītājā. Lai minimizēt katlakmens izveidošanu, rekomendējam lietot destilēto ūdeni.
2. Ja tas nav iespējami, rekomendējam izraidīt katlakmeni vienu reizi mēnesī, ielejot uz 40 minūtēm šķīdumu, kas sastāv 50% no etiķa un 50% no ūdens, lai izšķīdināt katlakmeni. Pēc 40 minūtēm izliet šķīdumu no tvertnes un to izskalo ar ūdeni, likvidējot etiķa atlikumu.

#### TEHNISKIE PARAMETRI

Jauda: 1500W max 2400W

Spriegums: 220-240V ~ 50/60Hz



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet otreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, uutuavad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240V ~50/60Hz toitepessa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad

lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.

5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamise kaasneda.

Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.

6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmest.

7. Ära jäta pistikepesa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.

8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kámpingumajad).

9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökajas, et vältida hädaohtlikku olukorda.

10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökodad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtu korra seadme kasutajale.

11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.

14. Arge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelevalveta.

15. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole.

16. No dejar que el compartimento de motor del equipo quede mojado.

17. Si es necesario usar el cable de extensión, éste debe estar dotado de una clavija de tierra adecuada para la corriente de intensidad mín. de 10 A. Otros cables de extensión ("más débiles") podrán sobrecalentarse. El cable debe colocarse de forma para evitar eventuales tiradas o tropiezos.

18. Siempre antes de rellenar la plancha con agua o cuando la plancha no se usa, desconéctelo de la red de alimentación.

19. El contacto con el pie caliente, vapor o agua caliente puede causar quemaduras. Tenga cuidado al girar la plancha con el pie hacia abajo, dado que en el tanque puede haber agua caliente, incluso tras desconectar el equipo de la red de alimentación.

20. NO deje que la plancha caliente quede en un contacto prolongado con tejidos o materiales inflamables.

21. Tenga cuidado que el cable de alimentación no esté en contacto con el pie caliente de la plancha. Después de usar deje que la plancha se enfríe totalmente.

22. Si no usa la plancha, incluso por tiempo corto, desactive la opción de vapor.

23. Bajo ninguna circunstancia planche las prendas y materiales puestos en las personas o animales.

24. Jamás dirija el vapor hacia las personas o animales.

25. Al menos una vez al mes use las funciones de autolimpieza.

26. La plancha debe usarse en una superficie estable y solo en tal superficie puede depositarse.

27. En el tanque no vierta el agua con aditivos químicos, aromáticos o preparados de

# descalcificación.

## DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO

1. Mango para la boquilla y los colgadores
2. Boquilla
3. Mango
4. Manguera para distribuir el vapor
5. Soporte atornillado
6. Fijación de la manguera
7. Interruptor On/Off
8. Tanque de agua
9. Fijación del soporte
10. Colgador de ropa
11. Cepillo para la boquilla

## MONTAJE DEL EQUIPO

1. Una vez desembalado el equipo de su envase y retirado el film de protección, montar un soporte telescópico (5) atornillando debidamente todas las 4 piezas del conjunto.
2. Colocar el mango para la boquilla y los colgadores (1) en el soporte (5).
3. Fijar el soporte (5) en el orificio (9) y atornillar la tuerca en el orificio (9).
4. Atornillar la manguera para distribuir el vapor (4) en el lugar de fijación de la manguera (6) y colgar las boquillas (2) en el mango (1).
5. Poner el cepillo (11) en la boquilla (2).
6. Poner el colgador (10) en el mango (1).

## USO DEL EQUIPO

1. Verter agua en el tanque (8) – desde abajo se encuentra un orificio con tapón roscado. Colocar el tanque con agua en el equipo. En un rato agua rellenará el equipo.
  2. Meter el enchufe en el asiento y conectar el equipo con el botón (7). Encenderá un piloto alrededor del interruptor. El vapor estará preparado después de unos 60 segundos.
  3. Colgar la ropa en el mango (1) o en el colgador (10).
  4. Al planchar la ropa la boquilla debe sujetarse con el mango (3) dirigiendo el chorro de vapor directamente en la ropa.
- OJO: No se puede tirar fuertemente la prenda colgada – el equipo podría volcarse.
5. Desplazar la boquilla a lo largo de la prenda desde abajo hacia arriba. El vapor se dirigirá tanto hacia el interior, como hacia el exterior eliminando todas las arrugas.
  6. Repetir la operación del pto. 5 hasta que desaparezcan todas las arrugas.
  7. Al planchar en la posición horizontal, mantener la boquilla a la distancia aprox. de 10 cm del tejido.
  8. Tejidos gruesos requieren ser tratados con el vapor varias veces.
  9. Para eliminar mayores arrugas debe aplicarse el vapor por ambas caras de la prenda.
  10. Una vez terminado el trabajo, desconectar el equipo con el botón (7), sacar el enchufe del asiento, envolver la manguera (4) alrededor del soporte (5) y colocar la boquilla (2) en el mango (3).
  11. Si el equipo no va a usarse por un tiempo prolongado, descargar completamente el agua del tanque. Para ello retirar el tanque, descargarlo, aclarar y dejar que se seque. Luego aclarar el equipo vertiendo agua pura por el orificio de entrada en la fijación de la manguera (6), después descargarla girando la plancha con el orificio (6) hacia abajo. Desmontar el soporte (5) y pegarlo. Depositar el equipo con todos sus componentes en un lugar previsto para ello.

## DESCALCIFICACIÓN

1. Debido al agua dura pueden formarse sedimentos de calcio en los tubos interiores y en el calentador. A fin de minimizar la calcificación es recomendable el uso del agua destilada.
2. Si no es posible, es recomendable descalcificar una vez al mes vertiendo en el interior del equipo la solución de vinagre/agua al 50% para diluir los sedimentos de calcio y dejándolo actuar por 40 minutos. Una vez transcurrido este tiempo, descargar la solución del tanque y aclararlo con agua pura eliminando todos los restos del vinagre.

## DATOS TÉCNICOS

Tensión de la alimentación: 220-240V ~50/60Hz  
Potencia: 1500W max: 2400W

Hoolitse keskkonnakaitse eest.

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!



## ROMÂNĂ

### CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.

3. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor și nici persoanelor care nu cunosc funcționarea dispozitivului să îl folosească.
4. **AVERTIZARE:** Acest echipament poate fi folosit de către copii care au depășit vârsta de 8 ani sau de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc echipamentul, numai atunci când acesta este folosit sub supravegherea persoanelor care sunt responsabile de siguranța acestora sau au primit indicații cu privire la folosirea în siguranță a dispozitivului și sunt conștiente de pericolul care poate apare în urma folosirii acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
5. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. **NU** trageți de cablul de alimentare.
6. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
7. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici ( ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
8. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
9. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
10. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
12. Cablul de alimentare nu poate să atârne în afara muchiei mesei și nici nu poate atinge suprafețe fierbini.
13. Înainte de a utiliza acest aparat asigurați-vă că toate piesele sunt instalate corect.
14. Folosiți numai accesoriile furnizate de către producător.
15. Nu permiteți udarea motorului aparatului.
16. Dacă este necesar utilizarea prelungitorului, utilizați numai cel cu pinul de împământare adaptat pentru curent de intensitate min 10 A. Alte („ mai slabe prelungitoare”) pot să se supraîncălzească. Cablu trebuie poziționat astfel încât să se prevină riscurile de tragere sau împiedicare.
17. Întotdeauna, înainte de a umple fierul cu apă sau când fierul nu este utilizat, deconectați-l de la rețeaua de alimentare.
18. Puteți să vă accidentați atunci când atingeți talpa fierbinte a fierului, abur sau apa fierbinte . Aveți grijă când întoarceți fierul cu talpa în sus pentru că și după deconectarea fierului de la rețeaua de alimentare poate curge apa fierbinte din rezervorul de apă.
19. **NU** permiteți contactul prea prelungit al fierului fierbinte cu țesăturile sau cu materialele inflamabile.
20. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă talpa fierbinte al fierului. Lăsați fierul de călcat să se răcească înainte de a-l depozita.
21. Dacă nu utilizați fierul de călcat chiar și pentru scurt timp, deselectați opțiunea abur.
22. În niciun caz nu călcați haine și materiale care sunt pe oameni sau animale.
23. Nu îndreptați niciodată jetul de abur spre persoane sau animale.
24. Folosiți funcția de autocurățare a fierului, cel puțin o dată pe lună.
25. Fierul trebuie folosit și păstrat pe o suprafață plană și stabilă.

## 26. Nu umpleți rezervoarul cu apă cu adausuri chimice, de aromă sau cu produse decalcifiante.

### DESCRIEREA APARATULUI

1. Cuiet pentru duză și umeras
2. Duza
3. Mâner
4. Furtun pentru distribuirea aburului
5. Stativ ruland
6. Fixarea furtunului
7. Întrerupător On/Off
8. Rezervor de apă
9. Fixarea stativului
10. Umeras pentru haine
11. Peria pentru duză

### MONTAREA APARATULUI

1. După despachetarea aparatului din ambalaj și îndepărtarea foliei de protecție, montați stativul telescopic (5) răsucind toate cele 4 părți din set între ele.
2. Fixați pe stativ (5) cuierul pentru duză și umeras (1).
3. Fixați stativul (5) în orificiu (9) și înșurubați piulița pe orificiu (9).
4. Înșurubați furtunul pentru distribuirea aburului (4) în locul de fixare a furtunului (6) și agățați duza (2) pe cuiet (1).
5. Cuplați peria (11) cu duza (2).
6. Fixați umerasul (10) pe cuiet (1).

### UTILIZAREA APARATULUI

1. Umpleți rezervoarul cu apă (8) – pe partea inferioară este un orificiu cu capac. Amplasați rezervoarul cu apă în aparat. După o clipă apă se va scurge în aparat.
  2. Introduceți ștecherul în priză de curent și puneți în funcțiune aparatul cu ajutorul butonului (7). Se aprinde ledul de control de lângă întrerupător. Aburul va fi gata după circa 60 secunde.
  3. Atârnați hainele pe cuiet (1) sau umeras (10).
  4. În timpul călcării trebuie să țineți duza de mâner (3) și să direcționați jetul de abur direct pe haină.
- ATENȚIE:** Este interzis să trageți prea tare hainele atârinate pe umeras – aparatul poate să se răstoarne.
5. Deplasați duza în sus și în jos de-a lungul hainei. Aburul se va îndrepta spre interior și exterior îndepărtând toate cutele.
  6. Repetați operațiunile de la pct.5 până când toate cutele dispar.
  7. În timpul călcării în poziția orizontală țineți duza la o distanță de circa 10 cm față de țesătură.
  8. Țesăturile groase necesită aplicarea aburului de mai multe ori.
  9. Pentru a îndepărta mai multe cute, trebuie să aplicați aburul pe ambele părți a țesăturii.
  10. După terminarea muncii opriți aparatul cu ajutorul butonului (7), scoateți ștecherul din priză de curent, înfășurați furtunul (4) în jurul stativului (5) și amplasați duza (2) pe mâner (3).
  11. Dacă aparatul nu va fi utilizat pe o perioadă lungă de timp trebuie golit total de apă. În acest scop scoateți rezervoarul cu apă, goliți-l, clătiți-l și lăsați-l să se usuce. Apoi clătiți aparatul – turnați apă curată prin orificiul de intrare la fixarea furtunului (6), iar apoi vărsați-o răsucind aparatul cu orificiul (6) în jos. Deșurbați stativul (5) asamblați-l și împreună cu toate elementele deplasați-l la locul de depozitare.

### ÎNDEPĂRTAREA CALCARULUI

1. Din cauza folosirii apei dure se poate forma în tuburile interioare precum și pe radiator sedimente de calcar. Pentru a minimaliza formarea calcarului se recomandă folosirea apei destilate.
2. Dacă acest lucru nu este posibil, se recomandă de a se îndepărta calcarul o dată pe lună prin umplerea interiorului aparatului timp de 40 minute cu o soluție 50% oțet și 50% apă în scopul dizolvării calcarului. După 40 minute vărsați soluția din rezervor și clătiți-l cu apă curată îndepărtând toate reziduurile de oțet.

### DATE TEHNICE

Putere: 1500W max 2400W

Tensiune de alimentare: 220-240V~50/60Hz



Din grija pentru mediu înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de deșeurare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediu înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240V ~ 50/60Hz U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno

priključiti više električnih uređaja.

4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe

6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.

7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupačila, „vlažne“ vikendice).

8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.

9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.

11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.

12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.

14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalanom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.

15. Nemojte dozvoliti da se pokvasi motorni dio uređaja.

16. Ako morate koristiti produžni kabel, obavezno koristite isključivo onaj koji ima uzemljenje i koji je prilagođen struji jačine 10A. Drugi ("slabiji") produžni kablovi mogu se pregrejati. Kabel treba postaviti tako da se ga slučajno ne vuče ili o njega ne spotakne.

17. Prije punjenja pegle vodom ili kada se pegla ne koristi, uvijek je isključite iz struje.

18. Dodirivanje vrućeg postolja, kontakt s vrelom parom ili vodom može izazvati opekline. Pazite da ne okrenete peglu naopačke jer se u spremniku, čak i nakon isključenja iz struje, može nalaziti vrela voda.

19. Ne dozvolite da zagrijana pegla bude predugo u kontaktu sa tkaninama ili s lako zapaljivim materijama.

20. Pazite da kabel za napajanje ne dođe u kontakt sa vrelim postoljem pegle. Ostavite peglu da se ohladi prije odlaganja.

21. Ako ne koristite peglu čak i za kratko vrijeme, isključite funkciju za ispuštanje pare.

22. Ni u kom slučaju nemojte peglati odjeću niti tkanine koje se nalaze na ljudima ili životinjama.

23. Nikad ne usmjeravajte paru k ljudima niti životinjama.

24. Koristite funkciju samочиšćenja najmanje jednom mjesečno.

25. Peglu treba koristiti na ravnoj i stabilnoj površini i isključivoj na takvu površinu možete je odlagati.

26. Nemojte sipati u spremnik vodu koja sadrži kemijske, mirišljave dodatke ili sredstvo za

# uklanjanje kamenca.

## OPIS UREDAJA

1. Drška za mlaznik i vješalicu
3. Drška
5. Stativ na rasklapanje
7. Dugme On/Off
9. Dio za pričvršćivanje stativa
11. Četka za mlaznik
2. Mlaznik
4. Crijevo za nanošenje pare
6. Dio za pričvršćivanje crijeva
8. Spremnik za vodu
10. Vješalica za odjeću

## MONTAŽA UREDAJA

1. Nakon što raspakirate uređaj i uklonite zaštitnu foliju, montirajte stativ na rasklapanje (5) uvrćući sva četiri elementa koji se nalaze u sustavu.
2. Montirajte dršku za mlaznik i vješalicu (1) na stativ (5).
3. Pričvrstite stativ (5) u otvor (9) i zavrnite poklopac na otvoru (9).
4. Pričvrstite crijevo za nanošenje pare (4) na mjesto za pričvršćivanje crijeva (6) i objesite mlaznik (2) na dršku (1).
5. Montirajte četku (11) na mlaznik (2).
6. Montirajte vješalicu (10) na dršku (1).

## KORIŠTENJE UREDAJA

1. Sipajte vodu u spremnik (8) – odozgo se nalazi otvor sa poklopcem. Stavite spremnik s vodom u uređaj. Ubrzo će se voda sliti u uređaj.
2. Stavite utikač uređaja u utičnicu i uključite uređaj pritiskom na dugme (7). Upalnice se kontrolna lampica oko dugmeta. Para će biti spremna za oko 60 sekundi.
3. Objesite odjeću na dršku (1) ili vješalicu (10).
4. Tijekom peglanja odjeće držite mlaznik za dršku (3) i usmjerite mlaz pare neposredno na odjeću.

**PAŽNJA:** Nemojte jako vući odjeću koja visi na vješalici – uređaj bi se mogao prevrnuti.

5. Premješajte mlaznik uzduž odjeće počevši odozgo pa nadole. Para će biti usmjerena vani i unutar tkanine, uklanjajući sve nabore.
6. Ponavljajte postupak iz točke 5 dok svi nabori ne nestanu.
7. Tijekom peglanja u horizontalnom položaju, mlaznik držite oko 10 cm od tkanine.
8. Za debele materijale koristite paru nekoliko puta.
9. Da se uklone svi nabori, paru morate upotrijebiti s obje strane tkanine.
10. Poslije korištenja, peglu isključite pritiskom na dugme (7), isključite utikač iz utičnice, namotajte crijevo (4) oko stativa i stavite mlaznik (2) na dršku (3).
11. Ako ne koristite uređaj duže vrijeme, ispraznite vodu iz uređaja. U tom cilju skinite spremnik s vodom, ispraznite ga, isperite i ostavite da se osuši. Zatim isperite uređaj – sipajte čistu vodu kroz ulazni otvor pored dijela za pričvršćivanje crijeva (6), a onda je izlijte okrećući peglu otvorom (6) prema dolje. Rasklopite stativ (5) i sklopite ga, uređaj sa svim elementima ostavite na mjestu za skladištenje.

## UKLANJANJE KAMENCA

1. Zbog korištenja tvrde vode, unutar kablova i grijača može se taložiti vodeni kamenac. Koristite destiliranu vodu kako bi se minimiziralo taloženje kamenca.
2. Ako to nije moguće, preporučeno je uklanjanje kamenca jednom mjesečno tako da se na 40 minuta sipa rastvor od 50% octa i 50% vode koji može da razloži kamenac. Nakon 40 minuta izlijte rastvor iz spremnika i isperite ga čistom vodom da se ukloni ocat.

## TEHNIČKI PODACI

Snaga: 1500W max 2400W

Napajanje: 220-240V~50/60Hz



### Brinući za okoliš.

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otpuk otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

**Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## MAGYAR

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.

2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.

3. A berendezést kizárólag 220-240V ~50/60Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni.

A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.

4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek

tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.

5. **FIGYELMEZTETÉS:** Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.

6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. **NE** húzza a hálózati kábelnél fogva.

7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba.

Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).

8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.

9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.

10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.

11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.

13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.

14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.

15. Ne engedje, hogy a motoregység benedvesedjen.

16. Amennyiben szükséges a hosszabbító használata, csak földelt és min 10 A erősségű áramhoz igazított alkalmazható. A többi ("gyengébb") hosszabbító túlmelegedhet. A vezetéket úgy kell elhelyezni, hogy a véletlen meghúzás vagy botlás elkerülhető legyen.

17. Mindig, a vasaló vízzel történő feltöltése előtt, vagy ha nem használja a vasalót, húzza ki a konnektorból.

18. A forró talp érintése, a forró gőzzel vagy vízzel való érintkezés égési sérüléseket okozhat. Vigyázzon, amikor a vasalót talppal felfelé fordítja, mivel a tartályban, a tápegységről történő lekapcsolás után is, továbbra is forró víz lehet.

19. **NE** engedje, hogy a vasaló túl hosszú ideig érintkezzen a szövetekkel vagy gyúlékony anyagokkal.

20. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintkezzen a forró vasalótalppal. Hagyja a vasalót teljesen kihűlni, mielőtt azt elrakja.

21. Ha a vasalót még rövid ideig sem használja, kapcsolja ki a gőz funkciót.

22. Semmilyen körülmények között ne vasalja az embereken vagy állatokon lévő ruhákat és szöveteket.

23. Soha ne irányítsa a gőzt az emberekre vagy állatokra.

24. Használja az öntisztító funkciót legalább egyszer havonta.

25. A vasaló csak stabil, sík felületen használható és ilyenre rakható vissza.

26. Ne öntsön a tartályba vegyi anyagokat, illatkészítményeket vagy vízkőoldó szereket tartalmazó vizet.



## KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Fűvóka tartó és akasztók
3. Fogantyú
5. Forgatható tartóállvány
7. Be/Kikapcsoló gomb
9. Tartóállvány csatlakoztatása
11. Fűvóka kefe
2. Fűvóka
4. Gőzelosztó tömlő
6. Tömlő csatlakoztatása
8. Víztartály
10. Ruhaakasztó

## KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

1. A készülék dobozból történő kicsomagolása és a védőfólia eltávolítása után szerelje össze a tartóállványt (5) a készletben található mind a négy rész megfelelő összecsavarásával.
2. Helyezze a tartóállványra (5) a fűvóka tartót és az akasztókat (1).
3. Rögzítse az állványt (5) a nyílásba (9) és csavarja rá a kupakot a nyílásra (9).
4. Csavarja rá a gőzelosztó tömlőt (4) a tömlő csatlakoztatásának helyére (6) és akassa fel a fűvókát (2) a fogantyúra (1).
5. Helyezze a kefét (11) a fűvókára (2).
6. Helyezze az akasztót (10) a fogantyúra (1).

## KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Öntsön vizet a tartályba (8) – alul nyílás található csavaros kupakkal. Helyezze a víztartályt a készülékre. Egy pillanat múlva a víz befolyik a készülékbe.
2. Helyezze a dugót a konnektorba és kapcsolja be a készüléket a kapcsolóval (7). Meggyullad a működésjelző lámpa. A gőz kb. 60 másodperc múlva képződik.
3. Akassa a ruhát a fogantyúra (1) vagy ruhaakasztóra (10).
4. Vasaláskor a fűvókát a fogantyúnál fogja (3) és a gőzsugarat irányítsa közvetlenül a ruhára.
- Figyelem: Tilos a fogason lévő ruhát erősen meghúzni – a készülék felborulhat.
5. Mozgassa a fűvókát a ruha mentén alulról felfelé. A gőz a belső és külső részre fog irányulni eltávolítva ezáltal az összes gyűrődést.
6. Ismételje az eljárást az 5 ponttól addig, amíg az összes gyűrődés eltűnik.
7. Vasaláskor vízszintes helyzetben a fűvókát kb. 10 cm-re tartsa a szövettől.
8. A vastag szövetek többszöri gőzkezelést igényelnek.
9. Nagyobb gyűrődések eltávolításához a gőzt a szövet mindkét oldalán kell alkalmazni.
10. Munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket (7), húzza ki a dugót a konnektorból, csavarja a tömlőt(4) az állvány köré (5) és helyezze a fűvókát (2) a fogantyúra (3).
11. Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni ürítse ki teljesen a vizet a készülékből. Ehhez vegye ki a víztartályt és öntse ki a vizet, öblítse ki és hagyja megszáradni. Ezután öblítse át a készüléket – öntsön tiszta vizet a tömlőrogzító nyíláson át (6), majd öntse ki megfordítva a készüléket nyílással (6) lefelé. Szerelje szét az állványt (5) és hajtsa össze, a készüléket minden elemével együtt tegye el tároló helyre.

## VÍZKŐTELENÍTÉS

1. A kemény víz használata vízkőlerakódást okozhat a vezetékeken és a fűtőrészekben. A vízkőlerakódás minimalizálása érdekében desztillált vizet használhat javasoljuk.
2. Ha lehetséges, ajánlott havonta egyszer vízkőtelenítést végezni 50%-os ecet és 50%-os vizoldat beöntésével a készülékbe 40 percre a fő feladásához. 40 perc elteltével öntse ki az oldatot a tartályból és öblítse át tiszta vízzel az ecet maradványainak eltávolításához.

## MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 1500W max 2400W

Tápellátás: 220-240V~50/60Hz



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## SUOMI

### KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT

#### LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laitte on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laitte on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220-240V ~50/60Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän

turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.

6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohtoa.

7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta yteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).

8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.

9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumiskehityksen.

10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.

11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.

12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.

13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.

14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tätä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.

15. Ei saa päästää vettä laitteen moottoriosaan.

16. Jos on välttämätöntä käyttää jatkojohtoa, tulee käyttää ainoastaan maadoitustapilla varustettua ja vähintään 10 A virranvoimakkuudelle soveltuvaa jatkojohtoa. Muut (heikommat) jatkojohdot voivat ylikuumeta. Johto tulee asettaa siten, että vältetään tahattomia vetoja tai siihen kompastumisia.

17. Aina ennen silityslaitteen täyttöä vedellä tai, kun silityslaitetta ei käytetä, se tulee irrottaa pistorasiasta.

18. Kuumen pohjan koskettamisesta tai kuumen höyryn tai veden kosketuksesta on palovamman vaara. Varo, kun käännät silityslaitteen pohjan ylöspäin, koska säiliössä voi olla vielä kuumaa vettä siitä huolimatta, että silityslaite on irrotettu sähköverkosta.

19. ÄLÄ pidä kuumaa silityslaitetta liian pitkään kontaktissa kankaiden tai paloherkkien materiaalien kanssa.

20. Varo, ettei sähköjohto kosketa silityslaitteen kuumaa pohjaa. Jätä silityslaite jäähtymään täydellisesti ennen sen pois laittamista.

21. Jos et käytä silityslaitetta edes lyhyitä aikoja, kytke höyryvalinta pois päältä.

22. Älä missään tapauksessa siilä vaatteita ja materiaaleja niiden ollessa ihmisten tai eläinten päällä.

23. Älä koskaan suuntaa höyryä ihmisiä tai eläimiä kohti.

24. Käytä itsepuhdistustoimintoa vähintään kerran kuukaudessa.

25. Silityslaitetta tulee käyttää stabiililla tasaisella pinnalla ja sitä voidaan säilyttää vain sellaisella alustalla.

26. Älä kaada säiliöön vettä, joka sisältää kemiallisia lisäaineita, hajusteita tai kalkinpoistoaineita.

#### LAITTEEN KUVAUS

1. Suuttimen ja ripustimen pidike
2. Suutin
3. Tartuntaosa
4. Höyryletku

5. Kierrettävä stativi
7. On/Off kytkin
9. Statiivin kiinnitys
11. Suuttimen harja

6. Letkun kiinnitys
8. Vesisäiliö
10. Vaateripustin

#### LAITTEEN ASENNUS

1. Laitteen paketista purkamisen ja suojamuovien poistamisen jälkeen teleskooppistatiivi (5) asennetaan kiertämällä kaikki laitteeseen kuuluvat 4 osaa toisiinsa.
2. Asetetaan suuttimen ja ripustimen pidike (1) statiiviin (5).
3. Kiinnitetään stativi (5) reikään (9) ja kierretään mutteri reikään (9).
4. Kierretään höyryletku (4) letkun kiinnityskohtaan (6) ja ripustetaan suutin (2) pidikkeeseen (1).
5. Asetetaan harja (11) suuttimeen (2).
6. Asetetaan vaateripustin (10) pidikkeeseen (1).

#### LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

1. Kaadetaan vettä säiliöön (8). Pohjassa on korkilla suljettava reikä. Asetetaan vesisäiliö laitteeseen. Hetken kuluttua vesi virtaa laitteeseen.
  2. Työnnetään pistoke sähkörasiaan ja kytketään laite päälle painikkeella (7). Merkkivalo kytkimen ympärillä syttyy. Höyry on valmis noin 60 sekunnin kuluttua.
  3. Ripustetaan vaatteet pidikkeeseen (1) tai vaateripustimeen (10).
  4. Vaatteiden silittämisen aikana tulee suutinta pitää kiinni sen tartuntaosasta (3) ja suunnata höyrysiuhku suoraan vaatteeseen.
- HUOMIO:** Ei saa vetää voimakkaasti ripustimessa riippuvia vaatteita, koska laite voi kaatua.
5. Liikutetaan suutinta vaatetta pitkin alhaalta ylöspäin. Höyry suuntautuu sekä sisä- että ulkopuolelle poistaen kaikki rypyt.
  6. Toistetaan kohdan 5 toimenpiteet kunnes kaikki rypyt poistuvat.
  7. Vaakasuoarassa asennossa silittämisen aikana suuttimia pidetään noin 10 cm etäisyydellä kankaasta.
  8. Paksut kankaat vaativat useita höyrykäsitteilyjä.
  9. Suurempien ryppyjen poistamiseksi kangas tulee käsitellä höyryllä molemmilta puolilta.
  10. Silittämisen jälkeen laite kytketään pois päältä painikkeella (7), pistoke irrotetaan sähkörasiasta, letku (4) kierretään statiivin (5) ympärille ja suutin (2) asetetaan pidikkeeseen (3).
  11. Jos laitetta ei käytetä pidempiä aikoja, vesi tulee poistaa laitteesta kokonaan. Sitä varten vesisäiliö tulee irrottaa, tyhjentää, huuhdella ja asettaa kuivumaan. Seuraavaksi laite huuhdellaan kaatamalla puhdasta vettä letkun kiinnitysaukosta (6) ja seuraavaksi se kaadetaan pois kääntämällä laite aukko (6) alaspäin. Irrotetaan stativi (5) kiertämällä ja laitetaan kokoon. Vedetään laite yhdessä kaikkien osien kanssa säilytyspaikkaan.

#### KALKIN POISTO

1. Kovan veden käytön johdosta voi muodostua kalkkikerrostumia sisäjohtimiin sekä kuumennuslaitteeseen. Kalkkikerrostumien minimoimiseksi suositellaan käytettäväksi tislattua vettä.
2. Jos se ei ole mahdollista, suositellaan suoritettavaksi kalkin poisto kerran kuukaudessa kaatamalla 40 minuutin ajaksi laitteen sisään liuosta 50 % etikkaa ja 50 % vettä kalkin poistamiseksi. 30 minuutin jälkeen liuos kaadetaan pois säiliöstä ja huuhdellaan puhtaalla vedellä poistaen etikan jäänteet kokonaan.

#### TEKNISET TIEDOT

Teho: 1500W max 2400W  
Sähköliitäntä: 220-240V~50/60Hz



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikot ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitetuissa jäteastioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

#### ČESKY

**BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtete návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.

2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240V ~ 50Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.

4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát

si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybují-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.

5. **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku.

Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.

6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou.

Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!

7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí být i jen na krátkou dobu. Výrobek vypněte a odpojte z napájení podle bodu 6.

8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.

9. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, opravu nebo výměnu svěřte autorizovanému servisu, aby se předešlo neodborné manipulaci a tím i nebezpečným situacím.

10. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.

11. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte.

12. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavin.

13. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.

14. Neponořujte motorovou jednotku výrobku do vody.

15. Nepřipusťte namočení části zařízení s motorem.

16. Pokud je nezbytné použít prodlužovací šňůru, použijte pouze takovou, která má uzemňovací kolík a je uzpůsobena pro proud s intenzitou min.10 A. Jiné ("slabší") prodlužovací šňůry se mohou přehřát. Kabel umístěte tak, aby jste se vyvarovali nechtěnému zatáhnutí nebo zakopnutí o něj.

17. Vždy před naplněním žehličky vodou, nebo pokud není používána, ji odpojte od sítě napájení.

18. Dotýkání se horkého povrchu, kontakt s horkou párou nebo vodou vyvolávají riziko popálení. Dávejte pozor, když žehličku otáčíte žehlicí plochou nahoru, v nádrži se i po odpojení od napájení může ještě stále nacházet horká voda.

19. Nepřipusťte příliš dlouhý kontakt horké žehličky s textilií nebo hořlavými materiály.

20. Dávejte pozor, aby se napájecí kabel nedotýkal horkého povrchu žehličky. Před odstavením nechte žehličku zcela vychladnout.

21. Pokud žehličku i po krátkou dobu nepoužíváte, vypněte volbu páry.

22. Za žádných okolností nežehlete oděv amateriály, které na sobě mají lidé nebo zvířata.

23. Nikdy nesměřujte páru na lidi nebo zvířata.

24. Nejméně jednou měsíčně používejte funkci samočištění.

25. Žehličku používejte na stabilním rovném povrchu a jen na takovýto povrch ji můžete

odložit.

26. Do nádrže nenalévejte vodu s chemickými nebo aromatickými přísadami ani s přípravky proti vodnímu kameni.

#### POPIS ZAŘÍZENÍ

- |                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Úchyt na trysku a věšáky | 2. Tryska                |
| 3. Úchyt                    | 4. Hádice na vedení páry |
| 5. Rozložený stav           | 6. Připevnění hadice     |
| 7. Vypínač On/Off           | 8. Nádrž na vodu         |
| 9. Připevnění stavu         | 10. Věšák na oděvy       |
| 11. Kartáč na trysku        |                          |

#### MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

1. Po rozbalení zařízení a sejmutí bezpečnostních fólií složte teleskopický stav (5) tak, že sešroubujete všechny 4 části, které jsou součástí balení.

- Umístěte na stav (5) úchyt (5) na trysku a věšáky (1).
- Upevněte stav (5) v otvoru (9) a na otvor našroubujte víčko (9).
- Přišroubujte hadici na vedení páry (4) na místě připevnění hadice (6) a pověste trysku (2) na úchyt (1).
- Nasuňte na trysku (2) kartáč (11).
- Umístěte věšák (10) na úchyt (1).

#### POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Nalijte vodu do nádrže (8) – v její spodní části se nachází otvor s víčkem. Umístěte nádrž s vodou do zařízení. Voda za chvíli nateče do zařízení.
- Vložte zástrčku do zásuvky a zapněte zařízení tlačítkem (7). Rozsvítí se kontrolka kolem vypínače. Pára bude připravena po cca 60 sekundách.
- Pověste oděvy na úchyt (1) nebo na věšák (10).
- Během žehlení oděvů držte trysku za úchyt (3) a pramen páry směřujte přímo na oděv.  
**POZOR:** Netahejte silně za oděvy visící na věšáku – zařízení by se mohlo převrátit.
- Nasouvejte trysku podél oděvu zdola nahoru. Pára bude mířit jak dovnitř, tak vně a odstraní všechny záhyby.
- Opakujte činnost z bodu 5 dokud všechny záhyby nezmizí.
- Během žehlení ve vodorovné poloze držte trysku ve vzdálenosti cca 10 cm od textílie.
- Silné látky je nutné napařovat několikrát.
- Pro odstranění větších záhybů aplikujte páru po obou stranách látky.
- Po ukončení práce vypněte zařízení tlačítkem (7), vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, omotejte hadici (4) kolem stavu (5) a umístěte trysku (2) do úchytu (3).
- Pokud zařízení nebude po delší dobu používáno, úplně z něj vypusťte vodu. Sejměte nádrž s vodou, vyprázdněte ji, propláchněte a nechte vyschnout. Následně propláchněte zařízení – nalijte do něj přes příváděcí otvor u připevněné hadice (6) vodu a následně ji vylijte tím, že zařízení otočíte otvorem (6) dolů. Rozšroubujte stav (5) a složte ho, zařízení spolu se všemi součástmi odnesete na místo uskladnění.

#### ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

- V důsledku používání tvrdé vody se mohou tvořit usazeniny kamene ve vnitřních trubkách a na topném tělisku. Pro minimalizaci vzniku usazenin se doporučuje používat destilovanou vodu.
- Pokud to není možné, doporučuje se odstraňovat vodní kámen jednou měsíčně pomocí nalití roztoku 50% octu a 50% vody dovnitř zařízení na dobu 40 minut za účelem rozpuštění kamene. Po 40 minutách vylijte roztok z nádrže a propláchněte ji čistou vodou, tak odstraníte všechny zbytky octa.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon: 1500W max: 2400W  
Napájení: 220-240V~50/60Hz



Suojellaksesi ympäristöäsi: hävitä pahvilaatikot ja muovipussit ja kierrätä ne niille tarkoitettuissa jättestaioissa. Käytetyt koneet tulee toimittaa niihin erioistuneisiin keräyspisteisiin ympäristölle vaarallisten aineiden takia. Älä hävitä laitteita sekajätteessä.

#### МАКЕДОНСКИ

Услови на безбедност. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА  
Ве молиме внимателно прочитајте и чувајте го за идни потсетувања.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 220-240V, ~50/60Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.
4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.
6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!
7. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.
8. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.
9. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
10. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
11. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.
12. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.
13. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.
14. Не го потопувајте моторот во вода.
15. Не дозволувајте вода да влезе во моторната единица.
16. Ако е неопходно да користите продолжен кабел, користете само таков со заземјување и прилагоден на интензитет мин 10 А. Другите ("послаби") продолжни кабли можат да се прегреат. Кабелот мора да биде поставен така, за да се избегне случајно потегање или сопнување од истиот.
17. Секогаш, пред да се полни пеглата со вода или кога не е во употреба,

исклучете ја од струја.

18. Допирање на жешката површина, контакт со врела пареа или вода може да предизвика изгореници. Внимавајте кога ја вртите пеглата нагоре, бидејќи во резервоарот, дури и по исклучувањето на пеглата од напојување, сеуште може да има врела вода.

19. Не дозволувајте предолг контакт на пеглата со ткаенини или лесно запаливи материјали.

20. Внимавајте кабелот да не ја допира врелата површина на пеглата. Почекајте пеглата целосно да се излади пред да ја оставите настрана.

21. Ако не ја користите пеглата, макар и на кратко време, исклучете ја опцијата пареа.

22. Во никој случај не пеглајте облека, ниту материјали кои се наоѓаат на луѓе или животни.

23. Никогаш не ја насочувајте пареата на луѓе или животни.

24. Користете ја функцијата само-чистење барем еднаш месечно.

25. Пеглата треба да се користи и остава на рамна и стабилна површина.

26. Во резервоарот не додавајте вода со хемиски или миризливи додатоци, ниту препарати против каменец.

#### ОПИС НА УРЕДОТ

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Држач за млазницата и закачалки | 2. Млазница                       |
| 3. Држач                           | 4. Црево за насочување на пареата |
| 5. Склопуван статив                | 6. Прицврстување на цревето       |
| 7. Приклучок On/Off                | 8. Резервоар за вода              |
| 9. Прицврстување на стативот       | 10. Закачалка за облека           |
| 11. Четка за млазницата            |                                   |

#### МОНТИРАЊЕ НА УРЕДОТ

1. По отпакувањето на единицата од кутијата и по отстранувањето на заштитна фолија, монтирајте го телескопскиот статив (5) склопувајќи ги соодветно сите 4 дела кои се наоѓаат во комплетот.
2. Наместете ги на стативот (5) држачот за млазницата и закачалките (1).
3. Прицврстете го стативот (5) во отворот(9) и завртете ја навртката на отворот (9).
4. Прицврстете го цревето за насочување на пареа (4) во наменетото место (6) и обесете ја млазницата (2) на држачот (1).
5. Ставете ја четката (11) на млазницата (2).
6. Наместете ја закачалката (10) на држачот (1).

#### КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

1. Турете вода во резервоарот (8) – во долниот дел има дупка со капаче со завртување. Наместете го резервоарот со вода во уредот. По кратко време, водата ќе надојде до уредот.
  2. Ставете го приклучокот во штекер и притиснете го копчето. Ќе се уклучи контролната ламбичка околу приклучокот (7). Пареата ќе биде готова за околу 60 секунди.
  3. Обесете ја облеката на држачот(1) или закачалката (10).
  4. Додека пеглате облека, држете ја млазницата за рачката (3) и насочувајте ја пареата директно на облеката.
- ВНИМАВАЈТЕ:** Немојте силно да ја повлечувате облеката која е обесена на закачалката бидејќи уредот може да се преврти.
5. Движете ја млазницата по должина на облеката, од долу на горе.
  - Пареата ќе се насочува како на внатре, така и на надвор, отстранувајќи ги сите набори.
  6. Повторувајте ја постапката од точка 5, се додека сите набори ќе исчезнат.
  7. Кога пеглате во хоризонтална положба, млазницата држете ја на растојание од околу 10 см од материјалот.
  8. Подебелите материјали бараат третирање со пареа неколку пати.
  9. За да ги отстраните поголемите набори, потребно е двете страни на материјалот да ги третирате со пареа.
  10. По завршувањето на работата, исклучете го уредот со притискање на копчето (7), извадете го приклучокот од штекерот, завтркајте го цревето(4) околу стативот (5) и наместете ја млазницата (2) на држачот(3).
  11. Ако не го користите уредот подолго време, потребно е целосно да го испразните од вода. За таа цел, извадете го резерварот со вода, испразнете го, исплакнете го и оставете го да се исуши. Исплакнете го уредот -турете чиста вода преку

влезниот отвор за прикачување на цревото(6), а потоа истурете ја водата, вртејќи го уредот така што отворот(6) ќе биде свртен надолу. Расклопете го статовот (5) и заедно со сите елементи од уредот, оставете го на местото на складирање.

#### ОТСТРАНУВАЊ НА КАМЕНЕЦ

1. Како резултат на употребата на тврда вода може да се формираат наслаги од каменец во цевките и грејачот. За да се минимизира овој процес, препорачуваме да користите дестилирана вода.
2. Ако не можете да користите дестилирана вода, се препорачува еднаш во месецот да го отстранувате каменецот преку користење на раствор од 50% оцет, и 50% вода за чистење на каменецот. По 40 минути, истурете го растворот од резервоарот, исплакнете го резервоарот со чиста вода и отстранете ги сите остатоци од оцетот.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Моќ: 1500W максималната: 2400W

Напон: 220-240V ~50/60Hz



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazarous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

## DANSKI

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHEDSVEJLEDNING SKAL LÆSES GRUNDIGT OG GEMMES FOR FREMTIDEN

1. Læs brugervejledningen, før du bruger enheden, og følg instruktionerne i den. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid mod den påtænkte anvendelse eller dens ukorrekte håndtering.
2. Enheden er beregnet udelukkende til husholdningsbrug. Må ikke anvendes til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
3. Tilslut enheden kun til en jordforbundet stikkontakt på 220-240 V ~ 50/60 Hz. For at øge brugssikkerheden må man ikke tilslutte flere elektriske enheder samtidigt til et strømkreds.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med enheden, lad børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, bruge den.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer, der ikke har erfaring eller kendskab til enheden, hvis dette sker under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet forsynet med instruktioner om enhedens sikre brug og er opmærksom på den fare, der er forbundet med brugen heraf. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde stikket i hånden. Træk IKKE på ledningen.
7. Sæt ikke kablet, stikket og hele enheden i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.). Brug ikke enheden under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campinghuse).
8. Kontroller regelmæssigt tilstanden af ledningen. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialiseret reparationsvirksomhed for at undgå fare.
9. Brug ikke enheden med en beskadiget ledning, eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget på



anden måde, eller hvis den ikke fungerer korrekt. Reparer ikke enheden på egen hånd, da det kan forårsage stød. Returner den beskadigede enhed til det relevante servicecenter for inspektion eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af autoriserede servicepunkter. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.

10. Anbring enheden på en kølig, stabil overflade væk fra varmeapparater såsom: elkomfur, gasbrænder osv.

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

12. Ledningen kan ikke hænge over kanten af bordet eller røre ved varme overflader.

13. Forlad ikke enheden eller den adapter, der er tilsluttet til stikkontakten, uden opsyn.

14. For at sikre yderligere beskyttelse er det tilrådeligt at installere en reststrømsanordning (RCD) med en nominel reststrøm på ikke over 30 mA i det elektriske kredsløb. I den henseende skal man kontakte en elektriker.

15. Hvis kedlen er overfyldt, kan kogende vand sprøjte ud af den.

16. ADVARSEL: Åbn ikke låget, hvis vandet koger.

17. Kedlen må kun bruges med den medfølgende holder.

18. OBS: Før du løfter kedlen fra holderen, skal du sørge for, at kedlen er slukket.

19. Denne enhed er beregnet til at koge rent vand til husholdningsbrug og lignende brug, såsom: køkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, gårdrum, af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer af denne type, i sove- og morgenmadsområder.

20. Vær altid forsigtig, når du koger vand i kedlen. Rør ikke ved kedlen eller låget. Åbn ikke låget på kedlen under kogning eller umiddelbart efter vand er blevet kogt, da dampen kan forårsage forbrændinger.

21. Kedlen kan kun bæres ved at holde den ved håndtaget.

22. Fyld ikke kedlen over MAX-niveauet eller under MIN, da dette kan medføre forbrænding eller beskadigelse af kedlen.

#### BESKRIVELSE AF ENHEDEN

- |                              |                             |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Holder til dyse og bøjler | 2. Dyse                     |
| 3. Håndtag                   | 4. Slange til dampfordeling |
| 5. Teleskopstativ            | 6. Fastgørelse af slangen   |
| 7. On/Off-knap               | 8. Vandbeholder             |
| 9. Stativmontering           | 10. Tøjhænger               |
| 11. Dysebørste               |                             |

#### INSTALLATION AF ENHEDEN

1. Efter udpakning af enheden fra emballagen og fjernelse af beskyttelsesfolierne monteres teleskopstativet (5) ved at skrue alle 4 dele, der følger med, sammen.
2. Placer dyseholderen og bøjlerne (1) på stativet (5).
3. Fastgør stativet (5) i hullet (9) og skru møtrikken på hullet (9).
4. Skru dampfordelingsslangen (4), hvor slangen fastgøres (6) og hæng dysen (2) på håndtaget (1).
5. Sæt børsten (11) på dysen (2).
6. Sæt bøjlen (10) på holderen (1).

#### ANVENDELSE AF ENHEDEN

1. Hæld vand i beholderen (8) - på bunden er der et hul med en skruehætte. Anbring vandbeholderen i enheden. Efter et stykke tid vil vandet strømme ind i enheden.
2. Sæt stikket i stikkontakten, og tænd enheden med knappen (7). Indikatorlampen omkring kontakten lyser. Damp vil være klar efter ca. 60 sekunder.
3. Hæng tøj på håndtaget (1) eller hængerens (10).

4. Når du stryger tøj, skal du holde dysen ved hjælp af håndtaget (3) og rette dampstråle direkte mod tøjet.
- ADVARSEL: Træk ikke tøjet på hængeren - enheden kan falde over.
5. Flyt dysen langs tøjet fra bunden til toppen. Damp vil virke både indvendigt og udvendigt og fjerne alle folder.
6. Gentag trin 5, indtil alle folderne forsvinder.
7. Når du stryger i vandret position, skal du holde dysen omkring 10 cm fra stoffet.
8. Tykke stoffer kræver flere behandlinger med damp.
9. For at fjerne større folder anbringes damp på begge sider af stoffet.
10. Efter afslutning af arbejdet skal du slukke for apparatet ved hjælp af knappen (7), tag stikket ud af stikkontakten, skrue slangen (4) omkring stativet (5) og sætte dysen (2) i holderen (3).
11. Hvis enheden ikke skal bruges i lang tid, skal du helt tømme enheden fra vandet. For at gøre dette skal du fjerne vandbeholderen, tømme den, skylle den og lade den tørre. Skyl derefter enheden - hæld rent vand gennem indløbshullet, hvor slangen er tilsluttet (6), og hæld det ud ved at dreje enheden med hullet (6) nedad. Demontér stativet (5) og fold det ind, rul enheden med alle elementer til opbevaringssted.

#### AFKALKNING

1. På grund af brugen af hårdt vand kan der forekomme kalkaflejringer i de indre kanaler og på varmeanlægget. For at minimere kalkaflejringer anbefales det at anvende destilleret vand.
2. Hvis dette ikke er muligt, anbefales det at fjerne kalk en gang om måneden ved at hælde en opløsning af 50% eddike og 50% vand i 40 minutter for at opløse kalk. Efter 40 minutter hældes opløsningen ud af beholderen og skylles med rent vand for at fjerne alle spor af eddike.

#### TEKNISKE DATA

Effekt 1500W maks.: 2400 W

Forsyningsspænding: 220-240 V ~50/60 Hz



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.
3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 220-240 V ~ 50/60 Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερως κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.

6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέστε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."
11. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.
15. Αν ο βραστήρας είναι υπερπλήρης μπορεί να ξεχειλίσει βραστό νερό.
16. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ανοίγετε το καπάκι όταν το νερό βράζει.
17. Ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την παρεχόμενη βάση.
18. ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν ανυψώσετε το βραστήρα από τη βάση, βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι απενεργοποιημένος.
19. Ο εξοπλισμός αυτός προορίζεται για μαγείρεμα καθαρού νερού για οικιακή και παρόμοιες χρήσεις, όπως: κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, χώρους αγροκτήματος, από τους πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους παρόμοιους χώρους, σε χώρους στέγασης και σίτισης.
20. Πάντα πρέπει να προσέχετε πολύ κατά τη διάρκεια του βρασίματος. Δεν πρέπει να αγγίζετε ούτε τον βραστήρα ούτε το καπάκι του. Δεν πρέπει να ανοίγετε το καπάκι του βραστήρα κατά τη διάρκεια του βρασίματος ή αμέσως μετά, διότι ο ατμός μπορεί να προκαλέσει καψίματα.
21. Τον βραστήρα μπορείτε να μεταφέρετε μόνο κρατώντας τον από το χερούλι.
22. Απαγορεύεται να γεμίζετε τον βραστήρα πάνω από το σημάδι MAX ή κάτω από το σημάδι MIN, διότι μπορείτε να προκαλέσετε κάψιμο ή ζημιά στον βραστήρα.
23. Μην ενεργοποιείτε ποτέ τον βραστήρα χωρίς να έχει νερό, διότι μπορεί να προκαλέσετε βλάβη.
24. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς το φίλτρο ή με ανοιχτό καπάκι, διότι τότε δεν λειτουργεί ο αυτόματος διακόπτης.
25. Τακτικά ο βραστήρας πρέπει να καθαρίζετε από τα άλατα με ειδικά μέσα. Η χρήση βραστήρα με θερμαντήρα που έχει πάνω του άλατα θα προκαλέσει τη βλάβη του και την

ακύρωση της εγγύησης.

26. Για το πλύσιμο του πλαισίου βραστήρα δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά που μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στον βραστήρα ή να εξαφανίσουν τα σημάδια.

27. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.

28. Δεν επιτρέπεται να πλένετε τη βάση του βραστήρα άμεσα στο νερό. Μπορείτε μόνο να τη λουστράρετε με στεγνό ύφασμα.

29. Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών μπορούν να ενεργοποιήσουν και να απενεργοποιήσουν την συσκευή μόνο όταν αυτή βρίσκεται στην κανονική θέση χρήσης της, βρίσκονται υπό την εποπτεία ενηλίκου ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν. Τα παιδιά ηλικίας 3-8 ετών, δεν επιτρέπεται να συνδέουν τη συσκευή, να τη βάζουν σε λειτουργία, ούτε να την καθαρίζουν και να την προσέχουν.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- |                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Υποδοχή ακροφύσιου και κρεμαστρών | 2. Ακροφύσιο               |
| 3. Λαβή                              | 4. Σωλήνας διανομής ατμού  |
| 5. Βιδωτό τρίποδο                    | 6. Στερέωση σωλήνα         |
| 7. Διακόπτης On/Off                  | 8. Δοχείο νερού            |
| 9. Στερέωση τρίποδου                 | 10. Κρεμάστρα για ενδύματα |
| 11. Βούρτσα ακροφύσιου               |                            |

#### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία και απομακρύνετε την προστατευτική μεμβράνη, συναρμολογήστε το τηλεσκοπικό τρίποδο (5) βιδώνοντας μεταξύ τους αντίστοιχα και τα 4 τμήματα που βρίσκονται στο σετ.
- Τοποθετήστε στο τρίποδο (5) την υποδοχή για το ακροφύσιο και τις κρεμάστρες (1).
- Στερεώστε το τρίποδο (5) στην οπή (9) και βιδώστε το περικόχλιο στην οπή (9).
- Βιδώστε τον σωλήνα διανομής ατμού (4) στο σημείο στερέωσης του σωλήνα (6) και κρεμάστε το ακροφύσιο (2) στην υποδοχή (1).
- Τοποθετήστε τη βούρτσα (11) στο ακροφύσιο (2).
- Τοποθετήστε την κρεμάστρα (10) στην υποδοχή (1).

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Ρίξτε νερό στο δοχείο (8) – στο κάτω μέρος βρίσκεται οπή με καπάκι. Τοποθετήστε το δοχείο με το νερό στη συσκευή. Μετά από λίγο το νερό εισέρχεται στη συσκευή.
  - Τοποθετήστε το φινι στην πρίζα και ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο (7). Ανάβει λαμπάκι ελέγχου γύρω από τον διακόπτη. Ο ατμός θα είναι έτοιμος μετά από περίπου 60 δευτερόλεπτα.
  - Κρεμάστε τα ρούχα στην υποδοχή (1) ή στην κρεμάστρα (10).
  - Κατά το σιδέρωμα των ρούχων πρέπει να κρατάτε το ακροφύσιο από την λαβή (3) και στοχεύετε τη ροή ατμού άμεσα στα ρούχα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Δεν πρέπει να τραβάτε δυνατά τα ρούχα που κρέμονται στην κρεμάστρα – η συσκευή μπορεί να ανατραπεί.
- Μετακινήστε το ακροφύσιο κατά μήκος του ρούχου από κάτω προς τα επάνω. Ο ατμός θα κατευθύνεται εξίσου στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό, εξαλείφοντας όλες τις ζαρές.
  - Επαναλάβετε την ενέργεια από το σημείο 5 έως ότου εξαλειφθούν όλες οι ζαρές.
  - Κατά το σιδέρωμα στην οριζόντια θέση κρατάτε το ακροφύσιο σε απόσταση περίπου 10cm από το ύφασμα.
  - Τα χοντρά υφάσματα απαιτούν πολλαπλή εφαρμογή ατμού.
  - Για να εξαλείψετε κάθε ζάρα εφαρμόστε ατμό και από τις δύο πλευρές του υφάσματος.
  - Αφού ολοκληρώσετε την εργασία απενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο (7), αφαιρέστε το φινι από την πρίζα, τυλίξτε τον σωλήνα (4) γύρω από το τρίποδο (5) και τοποθετήστε το ακροφύσιο (2) στην λαβή (3).
  - Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένο διάστημα πρέπει να αδειάσετε πλήρως το νερό από τη συσκευή. Για τον σκοπό αυτό αφαιρέστε το δοχείο νερού, αδειάστε το, ξεπλύνετε και αφήστε το να στεγνώσει. Στη συνέχεια ξεπλύνετε τη συσκευή – ρίξτε καθαρό νερό στη οπή εισόδου στην στερέωση του σωλήνα (6) και στη συνέχεια χύστε το περιστρέφοντας τη συσκευή με την οπή (6) προς τα κάτω. Ξεβιδώστε το τρίποδο (5) και συμπίψτε το, μεταφέρετε τη συσκευή μαζί με όλα τα εξαρτήματα στο μέρος αποθήκευσης.

#### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

- Ως αποτέλεσμα της χρήσης σκληρού νερού δημιουργούνται κατακαθίσεις αλάτων στους εσωτερικούς αγωγούς καθώς και στον θερμαντήρα. Για να ελαχιστοποιηθεί η συσσώρευση αλάτων συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού.
- Εάν είναι δυνατό συνιστάται να αφαιρείτε τα άλατα μία φορά τον μήνα ρίχνοντας για 40 λεπτά στο εσωτερικό της συσκευής διάλυμα 50% ξύδι και 50% νερό για διάλυση των αλάτων. Μετά από 40 λεπτά χύστε το διάλυμα από το δοχείο και ξεπλύνετε το με καθαρό νερό αφαιρώντας όλα τα υπολείμματα ξυδιού.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ισχύς 1500 W max: 2400 W  
Τάση τροφοδοσίας: 220-240 V ~50/60Hz



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικινδύνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίηση της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

## HRVATSKI

### OPĆI UVJETI SIGURNOSTI

#### VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE ZA UPORABU PROČITAJTE PAŽLJIVO I DRŽITE ZA BUDUĆNOST

1. Prije uporabe stroja pročitajte upute za uporabu i slijedite upute sadržane u njemu. Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu korištenjem suprotno za namjeravanu uporabu uređaja ili neodgovarajućim rukovanjem.
2. Uređaj se koristi samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti za druge svrhe osim namijenjene uporabe.
3. Povežite uređaj samo u uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50/60 Hz. Kako bi se povećala operativna sigurnost za jedan strujni krug u isto vrijeme, nemojte priključivati više električnih uređaja.
4. Budite oprezni prilikom korištenja uređaja kada su djeca u blizini. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s uređajem na njegovu uporabu.
5. **UPOZORENJE:** Ova oprema može se koristiti od strane djece preko 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe koja nema iskustva ili znanja, ako je to učinjeno pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i oni su svjesni opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne bi trebali igrati s opremom. Čišćenje i radovi održavanja ne treba obavljati djeca, osim ako su preko 8 godina i te radnje izvode pod nadzorom.
6. Uvijek nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice držeći rukom utičnicu. NE vucite za mrežni kabel.
7. Nemojte uranjati kabel, utikač i cijeli uređaj u vodu ili druge tekućine. Nemojte izlagati uređaj na vremenske uvjete (kišu, sunce, itd.) niti koristite u uvjetima povećane vlažnosti (kupaonice, vlažni bungalovi).
8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, to bi trebao biti zamijenjen od strane specijalističkog servisa kako bi se izbjegli rizici.
9. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim napajalnim kabelom ili ako je bio ispušten ili oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Nemojte popravljati uređaj sami, jer to može izazvati strujni udar. Oštećeni uređaj dajte na odgovarajući servis kako bi se provjerilo ili popravljalo. Bilo kakve popravke mogu samo raditi ovlaštene servisne točke. Nepravilno uradjen popravak može dovesti do ozbiljnih opasnosti za korisnika.
10. Trebali bi staviti uređaj na hladnu, čvrstu i ravnu plohu, daleko od toplinskih kuhinjskih aparata, kao što su: električni štednjak, plinski plamenik, itd.
11. Nemojte koristiti uređaj blizu zapaljivih materijala.
12. Kabel napajanja ne može da visi preko ruba stola ili dodiruje vruće površine.
13. Nemojte ostavljati uključen uređaj ili ispravljač u utičnici bez nadzora.
14. Za dodatnu zaštitu, poželjno je instalirati u strujni krug uređaja diferencijalne struje (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U tom smislu, obratite se kvalificiranom električaru.
15. Ako je prepunjen može izliti kipuću vodu.
16. **UPOZORENJE:** Ne otvarajte poklopac kad voda zavrije.

17. Kotlić mora se koristiti samo s isporučenim postoljem.
18. POZOR: Prije podizanja kotlić s postolja, provjerite da li je kotlić isključen.
19. Ova oprema je namijenjena za kuhanje čiste vode za kućanstvo i slično, kao što su: kuhinjska područja osoblja u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima, gospodarske prostori, od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim
20. Uvijek budite oprezni prilikom kipuće vode u kotliču. Ne dirajte kućište ili poklopac kotlića. Ne otvarajte poklopac kotlića tijekom kuhanja ili odmah nakon kuhanja vode, izlazeća para može uzrokovati opekline.
21. Možete samo premjestiti kotlić držeći ga za ručicu.
22. Nemojte puniti kotlić iznad razine MAX ili ispod MIN, jer ovo može uzrokovati opekline i oštećenja na kotliču.
23. Nemojte uključiti kotlić bez vode, jer to može izazvati njegovo oštećenje.
24. Nemojte koristiti kotlić bez filtra ili s otvorenim poklopcem, jer neće raditi tada automatski prekidač.
25. Povremeno kotlić treba odstraniti od ogorina pomoću namjenskih sredstava. Korištenje kotlića s vapnenački grijač će ga oštetiti i poništiti jamstvo.
26. Za pranje kućišta kotlića ne koristite agresivne deterdžente koji mogu oštetiti kotlić ili ukloniti oznake na njemu.
27. Uređaj nije namijenjen za rad s vanjskim vremenskim prekidačima ili odvojenim sustavom daljinskog podešavanja.
28. Ne perite postolje kotlića izravno u vodi, samo obrišite suhom krpom.
29. Djeca od 3 do ispod 8 godina mogu uključivati ili isključivati uređaj samo tad, kada se nalazi u normalnom radnom položaju, su pod nadzorom ili su upućene za sigurno korištenje i razumiju posljedične prijetnje. Djeca od 3 do ispod 8 godina ne smiju uređaj spajati, raditi na njemu, čistiti ili održavati

## OPIS UREĐAJA

- |                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Držač za parnu glavu i vješalice | 2. Parna glava                |
| 3. Držač                            | 4. Crijevo za raspodjelu pare |
| 5. Podesivi stalak                  | 6. Otvor za crijevo           |
| 7. On/Off sklopka                   | 8. Spremnik za vodu           |
| 9. Otvor za stalak                  |                               |
| 10. Vješalica za odjeću             |                               |
| 11. Četka za parnu glavu            |                               |

## MONTAŽA UREĐAJA

1. Nakon vađenja uređaja iz pakiranja i uklanjanja zaštitne folije montirati teleskopski stalak (5) spajanjem svih 4 dijelova koji su uključeni u set.
2. Na stalak (5) staviti držač za parnu glavu i vješalice (1).
3. Umetnuti stalak (5) u otvor (9) i zategnuti maticu na otvor (9).
4. Zavrnuti crijevo za raspodjelu pare (4) u otvor za crijevo (6) i objesiti parnu glavu (2) na držač (1).
5. Staviti četku (11) na parnu glavu (2).
6. Staviti vješalicu (10) na držač (1).

## UPORABA UREĐAJA

1. Napunite spremnik s vodom (8) – odozdo je otvor s čepom. Stavite spremnik s vodom na uređaj. Nakon nekog vremena voda će teći u uređaj.
2. Priključite uređaj na strujno napajanje i uključite s tipkom (7). Upaliti će se svjetlosni indyikator na prekidaču. Para počinje izlaziti za oko 60 sekundi.
3. Objesite odjeću na držaču (1) ili vješalici (10).
4. Tijekom glačanja držite ručku parne glave (3) i usmjerite paru izravno na odjeću.
- OPREZ: Nemojte snažno vući odjeću koja je na vješalici – uređaj može pasti.
5. Prelazite po odjeći od dolje prema vrhu. Para bit će usmjerena unutar i izvan, uklanjajući sve nabore.
6. Ponovite korake iz točki 5 dok svi nabori ne nestanu.
7. Kod glačanja u vodoravnom položaju držite parnu glavu oko 10 cm od tkanine.
8. Debele tkanine potrebno je tretirati parom nekoliko puta.
9. Da biste uklonili veće nabore, primjenite paru s obje strane tkanine.
10. Nakon završetka rada isključite uređaj s tipkom (7), odspojite uređaj od strujnog napajanja, namjestite crijevo (4) oko stalka (5) i stavite parnu glavu (2) na držač (3).

11. Ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme, potpuno ispraznite uređaj iz vode. Odspojite spremnik s vodom, ispraznite ga, isperite i pustite da se osuši. Opet isperite uređaj – ulijte čistu vodu kroz ulazni otvor pored mjesta za pričvršćivanje crijeva (6), zatim okomito nagnite uređaj kako biste izlili vodu iz otvora (6). Demontirajte stalak (5) i preklopite ga, uređaj zajedno sa svim dijelovima povucite u mjesto za pohranu.

#### UKLANJANJE KAMENCA

1. Kao rezultat upotrebe tvrde vode može se formirati naslaga kamenca u unutarnjim cijevima i na grijaču. Kako bi se smanjila količina kamenca preporučuje se uporaba destilirane vode.
2. Ako to nije moguće, preporučuje se uklanjanje kamenca jednom mjesečno ulijevanjem otopine 50% octa i 50% vode, ostavite otopinu kroz 40 minuta kako bi se otapao kamenac. Nakon 40 minuta, izlijte otopinu iz spremnika i isperite ga čistom vodom uklanjajući sve tragove octa.

#### TEHNIČKI PODACI

Snaga 1500 W max: 2400 W

Napon: 220-240 V ~50/60 Hz



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

1. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni operative e seguire le indicazioni in esse contenute. Il produttore non è responsabile per i danni causati da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione o da un uso improprio.
2. Il dispositivo è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non usare per scopi diversi da quelli previsti.
3. Collegare l'apparecchio solo ad una presa da 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
Al fine di aumentare la sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente diversi apparecchi elettrici allo stesso circuito di corrente.
4. Deve essere usata particolare cautela quando si utilizza il dispositivo in luoghi in cui stazionano bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio e non consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini o a persone che non ne abbiano dimestichezza.
5. Il dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o psichiche, o che manchino di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, salvo l'uso sotto la supervisione della persona responsabile della loro sicurezza e in conformità con le istruzioni d'uso.
6. Dopo l'uso, togliere sempre la spina dalla presa di alimentazione, tenendo con una mano la presa. NON tirare dal cavo di alimentazione.
7. Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa senza sorveglianza.
8. Non immergere il cavo, la spina, o l'intero apparecchio in acqua o altri liquidi. Non esporre l'apparecchio all'azione degli agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) e non utilizzare in ambienti umidi (bagni, bungalow umidi).
9. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un servizio di riparazione specializzato, al fine di evitare pericoli.
10. Non utilizzare l'apparecchio con il cavo di alimentazione danneggiato, o se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, o se funziona in modo improprio. Non tentare di riparare l'apparecchio da sé, per non incorrere nel rischio di scosse elettriche. Portare l'apparecchio danneggiato ad un centro di servizio specializzato, per controllarlo o per eseguire riparazioni. Qualunque riparazione può essere effettuata solo nei centri di assistenza autorizzati. Una riparazione effettuata in modo improprio può essere causa di gravi rischi per l'utente.
11. Collocare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile e orizzontale, lontano da

apparecchi da cucina che si riscaldano, come: fornelli elettrici, bruciatori a gas, ecc.

12. Non utilizzare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili.

13. Il cavo di alimentazione non deve pendere oltre il bordo del tavolo o toccare superfici calde.

14. Prima di pulire l'apparecchio, o dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con una mano. **NON** tirare dal cavo di alimentazione.

15. Il bollitore è destinato esclusivamente alla bollitura di acqua pulita per uso domestico.

16. Usare sempre molta cautela durante la bollitura dell'acqua nel bollitore. Non toccare il rivestimento del bollitore o il coperchio. Non aprire il coperchio del bollitore durante la bollitura dell'acqua o immediatamente dopo, poiché il vapore può provocare ustioni.

17. Il bollitore può essere spostato solo tenendolo per il manico.

18. Non riempire il bollitore al di sopra del livello di MAX o al di sotto di MIN, in quanto ciò può provocare scottature o danni al bollitore.

19. Non accendere il bollitore senza acqua, poiché ciò può causare il suo danneggiamento.

20. Non utilizzare il bollitore senza il filtro o con il coperchio aperto, poiché in questo modo non funziona l'interruttore automatico.

21. Periodicamente, il bollitore deve essere decalcificato, utilizzando prodotti specifici.

Utilizzare il bollitore con la resistenza incrostata danneggia il bollitore e invalida la garanzia.

22. Per pulire il rivestimento del bollitore non utilizzare detergenti aggressivi, che possono danneggiare il bollitore o rimuovere le indicazioni annesse

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Portaugello e portaganci | 2. Ugello                    |
| 3. Impugnatura              | 4. Tubo diffusore del vapore |
| 5. Montante avvitabile      | 6. Attacco del tubo          |
| 7. Interruttore On/Off      | 8. Serbatoio d'acqua         |
| 9. Attacco del montate      | 10. Gancio per vestiti       |
| 11. Spazzola per l'ugello   |                              |

## MONTAGGIO DELL'APPARECCHIATURA

1. Disimballare l'apparecchiatura e rimuovere la pellicola di protezione. Montare il montante telescopico (5) avvitando adeguatamente tutti e 4 elementi del set.
2. Nel montante (5) inserire l'ugello e i ganci (1).
3. Fissare il montante (5) nel foro (9) e avvitare i dadi al foro (9).
4. Avvitare il tubo diffusore del vapore (4) nel punto di attacco del tubo (6) e appendere l'ugello (2) al portaugello (1)
5. Inserire la spazzola (11) sull'ugello (2).
6. Inserire il gancio (10) sul portaganci (1).

## USO DELL'APPARECCHIATURA

1. Versare l'acqua nel serbatoio (8) – sul fondo c'è un foro con tappo. Sistemare il serbatoio d'acqua nell'apparecchiatura. Dopo alcuni secondi l'acqua riempirà nell'apparecchiatura.

2. Inserire la spina nella presa di rete e accendere l'apparecchiatura con l'interruttore (7). Si accenderà la spia attorno all'interruttore. Il vapore sarà pronto dopo circa 60 secondi.

3. Appendere i vestiti al portagancio (1) o al gancio (10).

4. Mentre si stirano i vestiti, l'ugello deve essere tenuto per l'impugnatura (3). Indirizzare il flusso di vapore direttamente sui vestiti.

**ATTENZIONE:** Non tirare fortemente i vestiti appesi al gancio – l'apparecchiatura può ribaltarsi.

5. Spostare l'ugello lungo il vestito, dal basso verso l'alto. Il vapore uscirà sia all'esterno che all'interno, eliminando tutte le pieghe.

6. Ripetere le operazioni di cui al punto 5 fino ad eliminare tutte le pieghe.

7. Mentre si stira in posizione orizzontale, l'ugello deve essere a circa 10 cm dal tessuto.

8. I tessuti pesanti devono essere stirati con il vapore un paio di volte.

9. Per eliminare le pieghe più resistenti, applicare il vapore da entrambi i lati del tessuto.

10. Al termine del lavoro, spegnere l'apparecchiatura con il pulsante (7), staccare la spina dalla presa di rete, avvolgere il tubo (4) attorno al montante (5) e inserire l'ugello (2) nel portaugello (3).

11. Se l'apparecchiatura non sarà usata per un periodo prolungato, svuotare il serbatoio d'acqua. A tal fine togliere il serbatoio, svuotare, sciacquare e lasciare asciugare. Successivamente sciacquare l'apparecchiatura – versare l'acqua pulita attraverso il foro d'ingresso accanto all'attacco del tubo (6). Successivamente svuotare, girando l'apparecchiatura con il foro (6) verso il basso. Smontare il montante (5) e piegare. Portare l'apparecchiatura insieme a tutti gli accessori nel luogo di conservazione.

## RIMOZIONE DEL CALCARE

1. In seguito all'utilizzo dell'acqua dura, il calcare si può depositare nei tubi interni e sul riscaldatore. Per minimizzare questo fenomeno, si consiglia l'uso di acqua distillata.

2. Se non è possibile, rimuovere il calcare una volta al mese – al fine di sciogliere il calcare all'interno dell'apparecchiatura versare per 40 minuti la soluzione di 50% aceto e 50% di acqua. Dopo 40 minuti svuotare il serbatoio e sciacquare con acqua pulita per rimuovere i residui di aceto.



## DATI TECNICI

Potenza 1500 W max.: 2400 W

Tensione di alimentazione: 220-240 V ~50/60Hz



### Prendersi cura dell'ambiente

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

## NEDERLANDS

### VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 220-240V, ~ 50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.
4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.
6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!
7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.
10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.
11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.
12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme

oppervlakken aanraakt.

13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.

15. Als de waterkoker vol is kan er kokend water uitspetteren.

16. WAARSCHUWING: open de deksel niet als het water kookt.

17. De waterkoker kan alleen worden gebruikt op de bijgeleverde onderzetter.

18. LET OP: vóór het opheffen van de waterkoker van de onderzetter, controleer of de waterkoker uit staat.

19. Dit apparaat is geschikt voor het koken van zuiver water voor huishoudelijk gebruik, zoals:

Keuken personeelskamer in winkels, kantoor en andere werkplekken, woonruimtes, voor klanten in hotels, motels en andere woonplekken, in slaap en ontbijt ruimtes.

20. Wees altijd voorzichtig bij het koken van het water in de waterkoker. Raak de behuizing van de waterkoker en onderzetter niet aan. Open de deksel niet onder het koken van het water en niet gelijk na het koken, de hete damp kan verbrandingen veroorzaken.

21. Verplaats de waterkoker doormiddel het handvat.

22. Vul de waterkoker niet meer dan MAX en niet minder dan MIN, het kan verbrandingen of schade veroorzaken.

23. Zet de waterkoker niet aan zonder water, het kan schade veroorzaken.

24. Gebruik de waterkoker niet zonder filter of zonder gesloten deksel, het automatisch uitgaan werkt dan niet.

25. Ontkalk de waterkoker periodiek met speciaal middel ervoor. Het gebruik van de waterkoker met een verkalk verwarmingselement kan schade veroorzaken en vervalt de garantie.

26. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen voor het reinigen van de behuizing van de waterkoker om beschadigen en verwijdering van merktekens te voorkomen.

27. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe timers of apart systeem via een afstandsbediening.

28. De onderzetter mag niet worden gereinigd in water, veeg hem af met een vochtige doek.

29. Kinderen van 3 tot onder de 8 jaar kunnen het apparaat aan en uit schakelen alleen wanneer het in de normale positie van gebruik staat, worden begeleid of zijn geïnstrueerd op veilig gebruik en begrijpen van de daaruit voortvloeiende risico's. Kinderen van 3 tot onder de 8 jaar zijn niet toegestaan om het apparaten aan te schakelen, te bedienen, reinigen of te onderhouden.

#### APPARAATBESCHRIJVING

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Houder voor de stoomkop en klerenhangers | 2. Stoomkop          |
| 3. Houder                                   | 4. Stoomslang        |
| 5. Roterend statief                         | 6. Aanhechting slang |
| 7. Aan/uitknop                              | 8. Watertank         |
| 9. Aanhechting statief                      | 10. Klerenhangar     |
| 11. Borstel                                 |                      |

#### MONTAGE VAN HET APPARAAT

1. Na het uitpakken en verwijderen van de beschermende folie, het telescopische statief (5) monteren door alle 4 geleverde onderdelen aan elkaar vast te draaien.
2. De houder voor de stoomkop en klerenhangers (1) op het statief (5) plaatsen.
3. Het statief (5) in de opening (9) vastzetten en de draaiknop (9) vastdraaien.
4. De stoomslang (4) vastdraaien aan het hiervoor bedoelde aanhechtingspunt (6) en de stoomkop (2) aan de houder (1) hangen.
5. De borstel (11) aanbrengen op de stoomkop (2).
6. De klerenhangar (10) aan de houder (1) hangen.

#### APPARAATGEBRUIK

1. Vul de watertank (8) met water. Aan de onderzijde bevindt zich een opening met draaidop. Plaats de gevulde tank in het apparaat. Het water zal nu naar het apparaat stromen.
2. Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in met de aan/uitknop (7). Het controlelampje rond de schakelaar gaat

branden. Na ca. 60 seconden is de stoom gebruiksklaar.

3. Hang een kledingstuk aan de houder (1) of klerenhangar (10).

4. Houd tijdens het stoomstrijken de stoomkop vast aan de handgreep (3) en richt de stoom direct op de kleding.

LET OP: Trek niet te hard aan kleding die aan de klerenhangar hangt. Het apparaat kan hierdoor omvallen.

5. Beweeg de stoomkop langs de kleding op en neer. De stoom beweegt zich langs de binnen- en buitenzijde van het kledingstuk en verhelpt alle kreukels.

6. Herhaal de handeling uit punt 5 tot de kleding gladgestreken is.

7. Tijdens stoomstrijken in horizontale positie de stoomkop ca. 10 cm van het kledingstuk vandaan houden.

8. Dik textiel heeft meerdere stoombehandelingen nodig.

9. Stoom beide zijden van het textiel om grotere kreukels te verhelpen.

10. Na afloop van gebruik het apparaat uitschakelen met de aan/uitknop (7), de stekker uit het stopcontact trekken, de slang (4) rond het statief (5) winden en de stoomkop (2) in de houder (3) hangen.

11. Indien het apparaat langere tijd niet zal worden gebruikt, al het water legen uit het apparaat. Verwijder hiervoor de watertank. Deze vervolgens leeggieten, spoelen en laten drogen. Spoel vervolgens het apparaat door. Giet schoon water door het gat bij de aanhechting van de slang (6) en leeg het apparaat weer door het apparaat met de opening (6) omlaag te houden. Schroef het statief (5) los en schuif het in elkaar. Berg het apparaat samen met alle onderdelen op.

#### KALK VERWIJDEREN

1. Ten gevolge van het gebruik van hard water kan kalkafzetting ontstaan in de interne leidingen en het verwarmingselement. Om kalkvorming te minimaliseren, wordt aanbevolen om gedestilleerd water te gebruiken.

2. Indien dit niet mogelijk is, wordt aanbevolen om eens per maand kalk te verwijderen door een oplossing van 50% azijn en 50% water in het apparaat te gieten en 40 minuten te laten inwerken. Na 40 minuten de oplossing uit de tank gieten en deze afspoelen met schoon water, tot alle azijnresten verdwenen zijn.

#### TECHNISCHE GEGEVENEN

Vermogen 1500 W max: 2400 W

Spanning: 220-240 V ~50/60 Hz



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden gerecycleerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## РУССКИЙ

### ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ.

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причиненный употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.

2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.

3. Устройство надо подключить только к гнезду 220-240 В ~ 50/60 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.

4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с устройством, не разрешай ни детям ни лицам не знакомым с устройством на употребление его.

5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или ознакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.

6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.

7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).

8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод

повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.

9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может причинить серьёзную угрозу для пользователя.

10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагреваемой кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.

11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

13. Не оставляй устройство включенное в гнездо без надзора.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.

15. Если чайник переполнен, из него может выбрызгиваться кипяток.

16. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не следует открывать крышку, если вода кипит.

17. Чайник может использоваться только с поставляемой с ним подставкой.

18. **ВНИМАНИЕ:** Перед снятием чайника с подставки следует убедиться, что чайник выключен.

19. Прибор предназначен для кипячения чистой воды для бытового использования, такого как: кухонные помещения персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, в хозяйственных помещениях для пользования клиентами в гостиницах, отелях и на других жилых площадях этого типа, в спальнях помещениях и помещениях для завтрака.

20. Всегда следует соблюдать особую осторожность во время кипячения воды в чайнике. Не следует касаться корпуса чайника или крышки. Не следует открывать крышку чайника во время кипения или сразу же по окончании кипения воды, выделяющийся пар может вызвать ожоги.

21. Чайник можно переносить только держа его за ручку.

22. Не наполнять чайник выше уровня MAX или ниже MIN, поскольку это может вызвать ожог или повреждение чайника.

23. Не включайте чайник без воды, поскольку это может вызвать его повреждение.

24. Не используйте чайник без фильтра или с открытой крышкой, поскольку тогда не будет работать автоматическое отключение.

25. Периодически чайник следует очищать от накипи с использованием предназначенных для этого средств. Использование чайника с покрытым накипью нагревательным элементом вызовет его повреждение и утрату гарантии.

26. Для мытья корпуса чайника не следует использовать агрессивные детергенты, которые могут повредить чайник или удалить нанесённые обозначения.

27. Устройство не предназначено для работы с внешними механическими таймерами выключателями или отдельной системой дистанционного управления.

28. Нельзя мыть подставку чайника прямо в воде, а только протирать сухой тряпкой.

29. Дети от 3 до 8 лет могут включить или отключить устройство, только когда оно находится в нормальном рабочем положении, они находятся под контролем или получили инструкции по безопасному использованию и поняли вытекающие из них

угрозы. Дети от 3 до менее 8 лет, не могут подключать устройства, обслуживать, чистить или консервировать его.

#### ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Держатель для утюжка и вешалок
2. Утюжок
3. Рукоятка
4. Паровой шланг
5. Телескопическая стойка
6. Крепление шланга
7. Выключатель On/Off
8. Бак для воды
9. Крепление стойки
10. Вешалка для одежды
11. Щётка для утюжка

#### МОНТАЖ УСТРОЙСТВА

1. После распаковки устройства и снятия защитной плёнки смонтировать телескопическую стойку (5), соединяя друг с другом все 4 части, находящиеся в комплекте.
2. Поместить на стойку (5) держатель для утюжка и вешалок (1).
3. Укрепить стойку (5) в отверстии (9) и прикрутить гайку на отверстие (9).
4. Привинтить паровой шланг (4) на место крепления шланга (6) и повесить утюжок (2) на держатель (1).
5. Надеть щётку (11) на утюжок (2).
6. Повесить вешалку (10) на держатель (1).

#### ЭСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

1. Налить воды в бак (8) – снизу есть отверстие с завинчивающейся пробкой. Поместить бак с водой в устройство. Через момент вода проникнет в устройство.
  2. Вставить вилку в сетевую розетку и включить устройство кнопкой (7). Загорится световой индикатор вокруг выключателя. Пар будет готов примерно через минуту.
  3. Повесить одежду на держатель (1) или на вешалку (10).
  4. По время глажки одежды нужно держать утюжок за рукоятку (3) и направлять струю пара непосредственно на одежду.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Нельзя сильно натягивать одежду, висящую на вешалке – устройство может упасть.
5. Перемещать утюжок вдоль одежды снизу вверх. Пар будет направляться как внутрь, так и наружу, удаляя все складки.
  6. Повторять действия п. 5 до исчезновения всех складок.
  7. Гладя ткань в горизонтальном положении, держать утюжок на расстоянии около 10 см от ткани.
  8. Плотные ткани нужно обрабатывать паром несколько раз.
  9. Чтобы разгладить сильно измятую ткань, нужно обработать паром обе стороны ткани.
  10. После окончания работы выключить устройство кнопкой (7), вынуть вилку из сетевой розетки, обмотать шланг (4) вокруг стойки (5) и вставить утюжок (2) в держатель (3).
  11. Если устройство не будет эксплуатироваться в течение длительного времени, нужно полностью освободить устройство от воды. Для этого снять бак с водой, опорожнить его, промыть и оставить для высыхания. Затем промыть устройство – налить чистой воды через вливное отверстие при креплении шланга (6), а затем вылить её, переворачивая устройство вливным отверстием (6) вниз. Разъединить стойку (5) и сложить ей, устройство вместе со всеми его элементами убрать на место хранения.

#### УДАЛЕНИЕ ОСАДКА

1. Вследствие использования жёсткой воды может образовываться налёт во внутреннем трубопроводе и на нагревательном элементе. Чтобы уменьшить образование осадка, рекомендуется применять дистиллированную воду.
2. Если это невозможно, рекомендуется удалять осадок раз в месяц, на 40 минут заливая внутрь устройства раствор из 50% уксуса и 50% воды, чтобы растворить осадок. Через 40 минут вылить раствор из бака и промыть его чистой водой, удаляя все остатки уксуса.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность 1500 Вт, макс.: 2400 Вт  
Напряжение питания: 220-240 В ~50/60 Гц



Заботясь об окружающей среде... Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изнашенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

#### SLOVENŠČINA

#### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 220-240V-50/60 Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z

izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.

5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!

7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.

8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.

9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja.

Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.

10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.

11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.

12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.

13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.

14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.

15. Če preveč napolnite kotliček, lahko izbruhne vrelo vodo.

16. **OPOZORILO:** Ne odpirajte pokrova, če voda vre.

17. Kotel se sme uporabljati le s priloženo bazo.

18. **OPOZORILO:** Pred dvigom kotliček iz baze se prepričajte, da je kotliček izklopljen.

19. Ta oprema je namenjena za domačo in podobno uporabo, kot so: kadrovske kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, uporabnih prostorov, v hotelih, motelih in drugih bivalnih okolij te vrste, v spalnicah in jedilnicah.

20. Bodite previdni, ko ravnate z vrelo vodo. Ne dotikajte se kotlička in pokrova. Ne odpirajte pokrova, ko voda zavre ali tik po tem, ko je kuhana.

21. Premikajte kotliček le tako, da ga držite za ročaj.

22. Nikoli ne napolnite kotliček nad nivojem MAX in pod ravnijo MIN. To lahko povzroči škodo v kotličku.

23. Nikoli ne vklopite kotlička brez vode.

24. Nikoli ne uporabljajte kotliček brez filtra ali z odprtim pokrovom (samodejna zaustavitev ne bo delovala)

25. Redno čistite vodni kotliček. Uporaba kotliček z grelcem po obsegu zajema lahko povzroči škodo.

27. Naprava ni namenjena za uporabo z zunanji časovniki ali ločenem sistemu s pomočjo daljinskega upravljalnika.

28. Podstavka pri čiščenju nikoli ne potopite v vodo. Obrišite ga samo s suho krpo.

29. Otroci od 3 do pod 8 let lahko omogočite ali onemogočite napravo samo, ko je v svojem običajnem položaju delovanja, so nadzorovani ali so bile saznanjeni z navodili o varni

uporabi in razumeli posledično grožnjo. Otroci od 3 do pod 8 let, ni dovoljeno priključiti napravo, uporabiti, čistiti ali ohraniti.

#### POPIS ZARIADENIA

1. Držiak na dýžu a vešiaky
2. Dýža
3. Držiak
4. Hadica na rozvádžanie pary
5. Montovaný statív
6. Uchytenie hadice
7. Spínač On/Off
8. Nádoba na vodu
9. Pripevňovanie statívu
10. Vešiak na odevy
11. Keňa na dýžu

#### MONTÁŽ ZARIADENIA

1. Po vybalení zariadenia z obalu a odstránení ochranných fólií namontujte teleskopický statív (5) spojte so sebou všetky 4 diely, ktoré sú v sade.
2. V statíve (5) umiestnite držiak na dýžu a vešiaky (1).
3. Statív (5) pripevnite do otvoru (9) a priskrutkujte matice na otvor (9).
4. Hadicu na rozvádžanie pary (4) priskrutkujte na mieste uchytenia hadice (6) a dýžu (2) zaveste na držiak (1).
5. Keňu (11) naložte na dýžu (2).
6. Vešiak umiestnite (10) na držiak (1).

#### POUŽÍVANIE ZARIADENIA

1. Vodu nalejte do nádrže (8) – zdola je otvor s vrchnákom. Nádrž s vodou umiestnite v zariadení. Po chvíli bude voda prúdiť do zariadenia.
2. Vložte zástrčku do elektrickej zásuvky a zapnite zariadenie pomocou tlačidla (7). Kontrolka okolo spínača sa zasvieti. Pára bude pripravená po približne 60 sekundách.
3. Oblečenie zaveste na držiak (1) alebo vešiak (10).
4. Pri žehlení odevov držte dýžu za držiak (3) a paru nasmerujte priamo na oblečenie.
5. UPOZORNENIE: Je zakázané silno ťahať oblečenie, ktoré visí na vešiaku - zariadenie by sa mohlo prevrátiť.
6. Dýžu presúvajte pozdĺž odevov zdola smerom nahor. Pára bude smerovať dovnútra aj navonok a odstraňovať všetky záhyby.
7. Činnosť z bodu 5 opakujte kým všetky záhyby nezmiznú.
8. Pri žehlení v horizontálnej polohe dýžu držte približne 10 cm od tkaniny
9. Hrubé tkaniny si vyžadujú niekoľko opakovaní s parou.
10. Ak chcete odstrániť väčšie záhyby, paru naneste na obidve strany tkaniny.
11. Po ukončení práce vypnite zariadenie pomocou tlačidla (7), vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky, naskrutkujte hadicu (4) okolo statívu (5) a dýžu (2) umiestnite na držiak (3).
12. Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, úplne ho vyprázdnite z vody. Za týmto účelom snímte nádrž na vodu, vyprázdnite ju, opláchnite a nechajte ju vyschnúť. Potom zariadenie vypláchnite - pri uchytení hadice (6) cez vstupný otvor vlejte čistú vodu (6) potom ju vylejte pootočením zariadenia otvorom (6) nadol. Odskrutkujte statív (5) a ho sklopte, zariadenie so všetkými prvkami premiestnite na miesto uschovania.

#### ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA

1. V dôsledku použitia tvrdej vody sa môžu vytvárať usadeniny z kameňa vo vnútornom vedení a na ohrievači. Pre minimalizáciu vodného kameňa sa odporúča používať destilovanú vodu.
2. Ak to nie je možné, odporúčame raz do mesiaca vykonať odstránenie kameňa naliatím roztoku v pomere 50% octu a 50% vody na čas 40 minút, aby sa kameň rozpustil. Po 40 minútach vylejte roztok z nádoby a opláchnite ju čistou vodou a odstráňte všetky zostávajúce zvyšky octu.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon 1500 W max: 2400 W

Napájacie napätie: 220-240 V ~50/60 Hz



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevame elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoniščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## SLOVAKIA

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.
2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.
3. Spotrebič pripájajte výlučne do zásuvky s 220-240 V ~ 50/60 Hz. Za účelom zvýšenia

bezpečnosti užívateľa do jedného obvodu prúdu nezapájajte súčasne viacero elektrických spotrebičov.

4. Ak sa počas používania spotrebiča v jeho blízkosti nachádzajú deti buďte obzvlášť obozretní. Nedovoľte deťom aby sa hrali so spotrebičom a nedovoľte ho používať deťom ani osobám neoboznámeným so spotrebičom.

5. Tento prístroj není určen k používaniu osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou zpusobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.

6. Po každom použití vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pričom zásuvku pridržte rukou. NEŤAHAJTE za sieťový kábel.

7. Nenechávajte spotrebič zapnutý do zásuvky bez dozoru.

8. Neoponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu poveternostných podmienok (dažďu, slnku a podobne) a nepoužívajte ho v podmienkach zvýšenej vlhkosti (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).

9. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovaným opravárenským podnikom kvôli predchádzaniu riziku.

10. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným sieťovým káblom ani po páde alebo poškodení akýmkoľvek iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte samostatne kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odovzdajte príslušnému servisu za účelom kontroly alebo opravy. Akékoľvek opravy smú vykonávať len oprávnené servisy. Nesprávne vykonaná oprava môže vážne ohroziť užívateľa.

11. Spotrebič kladte na chladnom, stabilnom a rovnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od nahrievajúcich sa kuchynských spotrebičov ako elektrický alebo plynový sporák a podobne.

12. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavín.

13. Sieťový kábel nesmie previesť mimo hranu stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

14. Kanvica je určená len na varenie čistej vody na domáce účely.

15. Počas varenia vody v kanvici postupujte vždy obzvlášť opatrne. Nedotýkajte sa plášt'a kanvice ani poklopu. Neotvárajte poklop kanvice počas varenia ani okamžite po zovretí vody, unikajúca para môže totiž spôsobiť obarenie.

16. Kanvicu prenášajte len uchopením za rukoväť.

17. Kanvicu nenapĺňajte nad úroveň MAX alebo pod úroveň MIN, mohlo by to spôsobiť obarenie alebo poškodenia kanvice.

18. Kanvicu nezapínajte bez vody, čo by mohlo spôsobiť jej poškodenie.

19. Kanvicu nepoužívajte bez filtra alebo s otvoreným poklopom, čím znemožníte činnosť automatického vypínača.

20. Z kanvice pravidelne odstraňujte vodný kameň s použitím prostriedkov na to určených. Používanie kanvice s ohrievacou špirálou s usadeným kameňom poškodí spotrebič a vylúči nárok na uplatnenie záruky.

21. Na čistenie plášt'a kanvice nepoužívajte agresívne detergenty, ktoré by mohli poškodiť kanvicu alebo odstrániť označenia na nej umiestnené.

#### OPIS NAPRAVE

1. Držalo za šobo in obešalnik
3. Ročaj
5. Sestavljivo stojalo
7. Stikalo On/Off
9. Pritrdilni element za stojalo
11. Krtača za šobo

2. Šoba
4. Gibka cev za razporeditev pare
6. Pritrdilni element za gibko cev
8. Posoda za vodo
10. Obešalnik za obleke

#### SESTAVLJANJE NAPRAVE

1. Ko napravo razpakirate in odstranite zaščitne folije, namestite teleskopsko stojalo (5) tako, da ustrezno združíte vse 4 njihove dele.
2. Na stojalo (5) namestite držalo za šobo in obešalnik (1).
3. V odprtino (9) namestite stojalo (5) in privijte matico na odprtino (9).



4. Privijte gibko cev za razporeditev pare (4) na mesto za pritrditev cevi (6) in obesite šobo (2) na držalo (1).
5. Na šobo (2) namestite krtačo (11).
6. Na držalo (1) namestite obešalnik (10).

#### UPORABA NAPRAVE

1. V posodo (8) nalijte vodo – v spodnjem delu je odprtina z zamaškom. Posodo z vodo namestite v napravo. Po nekaj trenutkih bo voda pritekla v napravo.
2. Namestite vtič v električno vtičnico in napravo vklopite z gumbom (7). Zasveti kontrolna lučka okrog stikala. Para bo nared po okoli 60 sekundah.
3. Oblačilo obesite na držalo (1) ali obešalnik (10).
4. Med likanjem oblačil šobo držite za ročaj (3) in s curkom pare merite neposredno na oblačila.  
**POZOR:** Oblačil, obešenih na obešalnik, ne vlecite premočno, da ne prevrnete naprave.
5. Šobo pomikajte vzdolž oblačila od spodaj navzgor. Para bo delovala tako od znotraj kot tudi od zunaj in zgledi vse gube.
6. Ponavljajte postopek, opisan v točki 5, dokler vse gube ne izginejo.
7. Med likanjem v vodoravnem položaju šobo držite okoli 10 cm od tkanine.
8. Pri likanju debelih tkanin je treba postopek nekajkrat ponoviti.
9. Za odstranjevanje večjih gub oblačilo likajte s paro na obeh straneh tkanine.
10. Po končanem delu napravo izklopite z gumbom (7), vtič odstranite iz električne vtičnice, gibko cev (4) ovijte okoli stojala (5) in šobo (2) namestite na ročaj (3).
11. Če se naprava ne bo uporabljala dalj časa, iz posode za vodo odstranite vso tekočino. Za to snemite posodo, jo izpraznite, izplaknite in pustite, da se posuši. Nato izplaknite napravo: skozi vhodno odprtino za pritrditev gibke cevi (6) vlijte čisto vodo in jo nato odstranite tako, da napravo obrnete z odprtino (6) navzdol. Razstavite stojalo (5) in napravo skupaj z vsemi deli spravite v prostor za shranjevanje.

#### ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

1. Pri uporabi trde vode lahko v notranjih vodih in na grelniku nastajajo usedline iz vodnega kamna. Za zmanjšanje usedanja vodnega kamna priporočamo uporabo destilirane vode.
2. Če to ni mogoče, priporočamo, da enkrat na mesec odstranite vodni kamen tako, da za 40 minut v napravo vlijete raztopino 50% kisa in 50% vode. Po 40 minutah raztopino odstranite iz posode in jo splaknite s čisto vodo zaradi odstranjevanja ostankov kisa.

#### TEHNIČNI PODATKI

Moč 1500W max: 2400 W  
Napajalna napetost: 220-240 V ~50/60 Hz



Starostljivost' o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebič môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

## СРПСКИ

### OPŠTI USLOVI BEZBEDNOSTI VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

#### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU

1. Pre upotrebe pažljivo pročitajte ovaj priručnik za korišćenje i pridržavajte se uputstava sadržanih u njemu. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale kao rezultat korišćenja koje nije u skladu sa namenom ili zbog nepravilnog korišćenja.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Ne koristite u druge svrhe koje nisu u skladu sa njegovom namenom.
3. Priključite uređaj samo na uzemljenu utičnicu 220-240 V ~ 50/60 Hz.  
Da biste povećali bezbednost upotrebe, ne priključajte više električnih uređaja na jedan strujni krug u isto vreme.
4. Budite posebno pažljivi kada koristite uređaj kada su deca u blizini. Nemojte dozvoliti deci da se igraju sa uređajem, ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa uređajem da koriste uređaj.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina kao i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim i mentalnim sposobnostima ili lica sa

nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nazdom ili im je objašnjeno od strane odgovornog lica kako uređaj treba bezbedno da funkcioniše i ako razumeju koje su sve potencijalne opasnosti vezane za rukovanje ovim uređajem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Deca ne smeju čistiti niti održavati ovaj uređaj bez nadzora

6. Nakon upotrebe uvek izvadite utikač iz utičnice držeći utičnicu rukom. NE vucite kabl za napajanje.

7. Ne uranjajte kabl, utikač i čitav uređaj u vodu ili drugu tečnost. Ne izlažite uređaj atmosferskim uslovima (kiši, suncu, itd.) niti ga koristite u uslovima velike vlažnosti (kupačila, vlažne bungalove).

8. Periodično proveravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da bude zamenjen od strane specijalizovanog pogonom za popravku kako bi se izbeglo opasnost.

9. Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili je oštećen na bilo koji drugi način ili nepravilno radi. Ne popravljajte uređaj sami jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj vratite u odgovarajući servisni centar za pregled ili popravku. Sve popravke mogu vršiti samo ovlašćeni serviseri. Nepravilno izvršena popravka može izazvati ozbiljnu opasnost za korisnika.

10. Stavite uređaj na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od uređaja za grejanje, kao što su: električni šporet, plinski gorionik, itd...

11. Ne koristite uređaj blizu lako zapaljivih materijala.

12. Kabl za napajanje ne može da visi sa ivice stola ili dodiruje vruću površinu.

13. Ne ostavljajte uključen uređaj ili adapter za napajanje bez nadzora.

14. Da bi se obezbedila dodatna zaštita, preporučljivo je ugraditi u strujno kolo RCD prekidački uređaj sa nazivnom rezidualnom strujom koja ne prelazi 30 mA. U vezi sa ovim obratite se ovlašćenom električaru.

15. Ako sipate previše vode, vrela voda može prskati iz njega.

16. **UPOZORENJE:** Ne otvarajte poklopac dok je voda u kuvalu vrela.

17. Kuvalo se može koristiti samo sa isporučenom bazom.

18. **PAŽNJA:** Pre podizanja kuvala iz baze proverite da je kuvalo isključeno.

19. Ova oprema je namenjena za kuvanje čiste vode kod kuće ili u prostorijama poput: kuhinjski prostori za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim poslovnim prostorima, poljoprivrednim objektima, hotelima, motelima i sličnim ugostiteljskim objektima.

20. Uvek budite posebno pažljivi za vreme kuvanja vode u kuvalu. Ne dodirajte kućište kuvala niti poklopac. Ne otvarajte poklopac kuvala tokom kuvanja vode ili kad je voda vrela, para može prouzrokovati opekotine.

21. Za prenošenje kuvala uvek koristite dršku.

22. U kuvalo ne sipajte vodu iznad MAX nivoa ili ispod MIN je to može da prouzrokuje opekotine ili oštećenje kuvala.

23. Ne uključujte kuvalo ako je prazno jer to može dovesti do njegovog oštećenja.

24. Ne koristite kuvalo bez filtera ili sa otvorenim poklopcem jer tada neće da radi automatski prekidač.

25. Periodično čistite kuvalo od kamenca pomoću sredstava za uklanjanje kamenca. Naslage kamenca unutar kuvala i na grejaču će dovesti do njegovog oštećenja i gubitka garancije.

26. Za pranje kućišta kuvala ne koristite agresivne deterdžente koji mogu oštetiti kuvalo ili oznake na kućištu.

27. Uređaj nije projektovan da radi sa spoljnim tajmerima ili odvojenim sistemima daljinskog podešavanja.

28. Nije dozvoljeno pranje baze kuvala direktno u vodi, dovoljno je brisanje pomoću suve krpe.

29. Deca od 3 do 8 godina mogu uključiti i isključiti uređaj samo ako je u normalnom radnom položaju, oni su pod nadzorom ili upozoreni na bezbedno korišćenje i moguće opasnosti. Deca od 3 do 8 godina ne smeju priključivati uređaj na mrežu, čistiti niti održavati.

#### OPIS UREĐAJA

- |                                |                            |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1. Držač za mlaznicu i ofinger | 2. Mlaznica                |
| 3. Držač                       | 4. Crevo za raspodelu pare |
| 5. Stativ na zavrtanje         | 6. Adapter za crevo        |
| 7. On/Off prekidač             | 8. Rezervoar za vodu       |
| 9. Adapter za stativ           | 10. Ofinger za odeću       |
| 11. Četka za mlaznicu          |                            |

#### POSTAVLJANJE UREĐAJA

1. Nakon raspakivanja uređaja iz ambalaže i uklanjanja zaštitne folije montirajte teleskopski stativ (5) zavrtanjem svih 4 delova koji se nalaze u setu.
2. Na stativ (5) stavite držač za mlaznicu i ofinger (1).
3. Pričvrstite stativ (5) na otvor (9) i zavrnite navrtku na otvor (9).
4. Stavite crevo za raspodelu pare (4) na adapter za crevo (6) i zakačite mlaznicu (2) na držač (1).
5. Postavite četku (11) na mlaznicu (2).
6. Postavite ofinger (10) na držač (1).

#### KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Sipajte vodu u rezervoar (8) - odozdo se nalazi otvor sa poklopcem sa navojem. Postavite rezervoar za vodu na uređaj. Nakon nekog vremena voda će ući u uređaj.
  2. Ubacite utikač u mrežnu utičnicu i uključite uređaj pomoću prekidača (7). Upaliti će se kontrolna lampica oko prekidača. Para će biti spremna nakon oko 60 sekundi.
  3. Stavite odeću na držač (1) ili ofinger (10).
  4. Tokom peglanja odeće držite mlaznicu za držač (3) i usmerite mlaz pare direktno na odeću.
- NAPOMENA:** Ne vucite snažno odeću koja se nalazi na ofingeru – uređaj bi mogao da padne.

5. Pomerite mlaznicu duž odeće odozdo prema gore. Para će biti usmerena kako unutra tako spolja uklanjajući sve nabore.
6. Ponovite postupak prema tački 5. sve dok svi nabori ne nestanu.
7. Tokom peglanja u horizontalnom položaju mlaznicu držite na udaljenosti od oko 10 cm od tkanine.
8. Debele tkanine zahtevaju nekoliko tretmana sa parom.
9. Kako bi uklonili veće nabore tkaninu tretirajte parom sa obje strane.
10. Nakon završetka rada isključite uređaj pomoću prekidača (7), izvadite utikač iz utičnice, zavrnite crevo (4) oko stativa (5) i stavite mlaznicu (2) na držač (3).
11. Potpuno uklonite vodu iz uređaja ako nećete da ga koristite duže vreme. U tu svrhu uklonite rezervoar za vodu, ispraznite ga, isperite i ostavite da se osuši. Zatim isperite uređaj - sipajte čistu vodu kroz ulazni otvor pored adaptera za crevo (6), zatim uklonite vodu prekretnjem uređaja otvorom (6) prema dole. Demontirajte stativ (5) i prekopite ga, povucite uređaj sa svim delovima u mesto za skladištenje.

#### UKLANJANJE KAMENCA

1. Zbog upotrebe tvrde vode, u unutrašnjim kanalima i na grejaču, može se taložiti kamenac. Kako bi se smanjilo

taloženje kamenca preporučuje se upotreba destilovane vode.

2. Ako to nije moguće, preporučujemo da jednom mesečno sipate unutra uređaja rastvor 50% sirćeta i 50% vode i ostavite tako na 40 minuta. Nakon 40 minuta uklonite rastvor iz rezervoara i isperite ga čistom vodom za uklanjanje ostataka sirćeta.

#### TEHNIČKI PODACI

Snaga 1500 W max: 2400 W

Napon: 220-240 V ~50/60 Hz



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## SVENSKA

### ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRUTSÄTTNINGAR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR PERSONSÄKERHET LÄS NOGA OCH FÖRVARA FÖR FRAMTIDA BRUK

1. Läs noga bruksanvisningar innan du använder vattenkokare och följ alla anvisningar. Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador orsakade av felaktig användning av vattenkokaren.
2. Vattenkokaren får användas endast för hushållsbruk. Det är förbjudet att använda den för andra ändamål som inte är avsedd användning.
3. Vattenkokaren ska anslutas till ett jordat 220-240 V ~ 50/60 Hz uttag. För att öka användarsäkerheten koppla aldrig mer än en elektrisk anordning till samma elektriska krets.
4. Bli försiktigt när du använder vattenkokare i närvaro av barn. Låt inte barnen leka med vattenkokaren och låt inte barnen eller personer som inte känner till hur att hantera anordningen använda den.
5. **VARNING:** Denna utrustning får användas av barn äldre än 8 år, personer med fysisk, känslö- eller psykisk nedsättning, eller personer som inte vet hur att hantera utrustningen endast under övervakning av den som ansvarar för deras säkerhet eller om de har fått lämpliga anvisningar om hur att använda anordningen på ett säkert sätt och känner till vilken fara som användningen innebär. Barn får inte leka med vattenkokaren. Barn yngre än 8 år gammal får inte rengöra eller underhålla vattenkokaren om de inte finns under uppsikt.
6. Ta alltid ut stickkontakten ur uttaget efter avslutad användning genom att hålla i uttaget med en hand. Dra EJ i kabeln.
7. Kabeln, proppen eller hela vattenkokaren får inte sänkas i vatten eller andra vätskor. Skydda vattenkokare mot väderpåverkan (regn, sol osv.) och använd den inte i våtmiljö (badrum, fuktiga sommarstugor).
8. Kontrollera kabeln regelbundet. Om den är skadad, ska den utbytas på en behörig reparationsverkstad för att undvika fara.
9. Använd inte vattenkokaren om kabeln är skadad eller efter att den har fallit ned eller skadat på ett annat sätt och fungerar fel. Reparera inte vattenkokaren själv. Risk för elstöt! Den skadade vattenkokaren ska lämnas på en behörig

servicepunkt för att kontrolleras eller repareras. Endast behöriga servicepunkter får utföra reparationsarbeten. Felaktig reparation kan orsaka allvarlig risk för användare.

10. Placera anordningen på en kall stabil och jämn yta fri från värmestrålning köksutrustning, t.ex. kokplatta, gasspis osv.

11. Använd inte vattenkokaren nära till brännbart material.

12. Kabeln får inte hänga utanför bordsytan eller stå i kontakt med heta ytor.

13. Det är förbjudet att lämna vattenkokaren på eller med stickkontakten i uttaget utan uppsikt.

14. För extra skydd rekommenderas det att montera en jordfelsbrytare (RCD) med nominell felström under 30 mA på den elektriska kretsen. Anlita en behörig elektriker för detta.

15. Om vattenkokaren överfylls kan den spruta kokande vatten.

16. VARNING: Öppna inte locket när vatten kokas.

17. Vattenkokaren ska användas endast tillsammans med sin levererade basenhet.

18. OBS: Observera att vattenkokaren är av innan du tar den bort från basenheten.

19. Denna vattenkokare är avsedd för att koka rent vatten för hushållsbruk och liknande bruk, t.ex. på köksutrymme för personalen i butiker, kontor och annan arbetsmiljö, jordbruksgårdar, på hotell, motell och andra liknande boende, på övernattningsutrymmen och matrum.

20. Bli alltid försiktigt när du kokar vatten i vattenkokaren. Ta inte på vattenkokarens hölje eller lock. Öppna inte locket medan vatten kokas eller direkt efter för ångan kan orsaka brännskador.

21. Flytta vattenkokaren endast genom att hålla den i hållaren.

22. Fyll inte vattenkokaren över MAX nivå eller under MIN nivå för det kan orsaka brännskador eller skada anordningen.

23. Sätt inte vattenkokaren utan vatten i för det kan skada anordningen.

24. Använd inte vattenkokaren utan filter eller med öppet lock för då stängs den inte av automatiskt.

25. Avkalka vattenkokaren regelbundet med lämpliga medel. Använder du vattenkokaren med ett förkalkat värmelement skadar du anordningen och förlorar din garanti.

26. Använd inga aggressiva rengöringsmedel för att rengöra vattenkokarens hölje för de kan skada den eller avlägsna markering.

27. Vattenkokaren är inte avsedd för att arbeta med yttre tidsomkopplare eller separat justeringspanel.

28. Det är förbjudet att tvätta vattenkokarens basenhet direkt under vatten. Den får endast rengöras med en torr trasa.

29. Barn mellan 3 och 8 år gammal får sätta på och stänga av anordningen endast om den finns i standardläge och barnen finns under uppsikt eller har fått lämpliga säkerhetsanvisningar och har förstått faran med att använda

3. Hållare
5. Fällbart stativ
7. On/Off brytare
9. Stativmontering
11. Munstycksborste

4. Ångslang
6. Slangmontering
8. Vattentank
10. Klädgalge

## MONTERING

1. Ta ut anordningen från förpackningen och avlägsna skyddsfolie. Montera fällbart stativ (5) genom att skruva fast alla 4 delar som följer med.
2. Placera munstyckshållare och galgar (1) på stativet (5).
3. Placera stativet (5) i öppningen (9) och skruva muttern på öppningen (9).
4. Skruva ångslangen (4) fast på rätt monteringsplats (6) och häng munstycket (2) i hållaren (1).
5. Placera borsten (11) på munstycket (2).
6. Placera galgen (10) på hållaren (1).

## BRUKSANVISNINGAR

1. Håll vatten i tanken (8) - det finns en öppning med plugg på botten. Placera vattentanken i anordningen. Låt vatten ta sig in i anordningen.
2. Lägg stickpropp i uttaget och sätt på anordningen med en knapp (7). En kontrollampa ska lysa runt brytaren. Ångan blir klar efter ca 60 sekunder.
3. Häng kläder på hållaren (1) eller galgen (10).
4. Stryk kläder genom att hålla i munstyckshållare (3) och rikta ångstråle direkt på kläder.  
OBS: Dra inte i kläder som hänger på galgen - anordningen kan vältas.
5. Dra med munstycket längst klädesplagg nedifrån och uppåt. Ångan ska trängas in både in- och utifrån och släta ut alla rynkor.
6. Upprepa enligt punkt 5 tills alla rynkor är borta.
7. Stryker du kläder horisontellt, håll munstycket ca 10 cm från textilen.
8. Tjocka textilier kräver flera ångbehandlingar.
9. För att avlägsna djupare rynkor, applicera ångan på båda sidor textilen.
10. Stäng av anordningen efter avslutat arbete med knappen (7), ta ut kabeln ur uttaget, linda om slangen (4) runt stativet (5) och placera munstycket (2) i hållaren (3).
11. Om anordningen inte ska användas länge, ska den tömmas helt från vattnet. Avlägsna då vattentanken, töm den, spola och låt torka helt. Spola sedan hela anordningen - håll in rent vatten i intag för slangmontering (6) och håll ut det genom att vända anordningen med öppningen (6) nedåt. Demontera stativet (5) och fäll det in. Placera anordningen tillsammans med alla tillbehör på förvaringsplatsen.

## AVKALKNING

1. Hårt vatten kan orsaka kalkavlagringar på interna ledningar och värmeelement. För att minimera risken, använd destillerat vatten.
2. Om det inte blir möjligt, vi rekommenderar att du avkalkar anordningen en gång i månaden genom att hålla i en lösning på 50% ättika och 50% vatten och lämna i 40 minuter för att lösa upp kalken. Håll sedan ut lösningen efter 40 minuter och spola alla rester med ättika med rent vatten.

## TEKNISK DATA

Effekt 1500 W max: 2400 W

Matningsspänning: 220-240 V ~50/60 Hz



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och

УКРАЇНСЬКА

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ  
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

## УВАЖНО ПРОЧИТАЙ ТА ЗБЕРЕЖИ НА МАЙБУТНЄ

1. Перед початком використання приладу, прочитати інструкцію обслуговування та діяти згідно вказівок, які вона містить. Виробник не відповідає за пошкодження, спричинені використанням приладу не за призначенням або неправильним його обслуговуванням.

2. Прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовувати для інших цілей, невідповідно до його призначення.

3. Прилад необхідно підключити тільки до розетки із заземленням 220-240 V ~ 50/60 Hz.

З метою збільшення безпеки використання до одного ланцюга струму не потрібно одночасно підключати багато електричних приладів.

4. Необхідно бути особливо обережним під час використання приладу, коли поблизу перебувають діти. Не можна допускати дітей гратися приладом, не дозволяй дітям чи особам, які не знайомі з приладом, його використовувати.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Дане обладнання може використовуватися дітьми, старше 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або особами, які не мають досвіду або знання обладнання, якщо це відбувається під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку або їм були надані вказівки щодо безпечного використання приладу та вони усвідомлюють небезпеку, зв'язану з його використанням. Діти не повинні гратися приладом. Чищення та ремонт приладу не повинні виконуватися дітьми, за виключенням дітей, старше 8 років і ці дії виконуються під наглядом.

6. Завжди після закінчення використання, витягни вилку з розетки, підтримуючи розетку рукою. НЕ тягнути за шнур живлення.

7. Не занурюй кабель, штепсель та весь прилад до води або іншої рідини. Не виставляй прилад під вплив атмосферних умов (дощ, сонце та ін.) та не використовуй в умовах підвищеної вологості (ванна кімната, вологі кемпінгові будинки).

8. Періодично перевіряй стан кабелю живлення. Якщо кабель живлення пошкоджений, то він повинен бути замінений спеціалізованим ремонтним підприємством з метою уникнення небезпеки.

9. Не використовуй прилад з пошкодженим кабелем живлення або якщо він був скинутий або пошкоджений якимось іншим способом або неправильно працює. Не ремонтуй прилад самостійно, оскільки це може загрожувати ураженням. Пошкоджений прилад віддай до відповідного сервісного пункту з метою перевірки або виконання ремонту. Будь-який ремонт можуть виконувати лише відповідні сервісі пункти. Неправильно виконаний ремонт може спричинити серйозну загрозу для користувача.

10. Необхідно ставити прилад до холодної, стабільної, рівної поверхні, далеко від кухонних приладів, які нагріваються, таких як: електрична плита, газовий пальник та ін.

11. Не користуватися приладом біля легкозаймистих матеріалів.
12. Кабель живлення не може висіти над краєм столу або дотикатися до гарячої поверхні.
13. Не можна залишати включеного приладу або живлення до розетки без нагляду.
14. Для забезпечення додаткового захисту, доцільно встановити в електричному ланцюзі пристрій залишкового струму (RCD) з номінальним залишковим струмом не більше 30 мА. У зв'язку з цим необхідно звернутися до електрика.
15. Якщо чайник переповнений, з нього може вилитися гаряча вода.
16. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не можна відкривати кришку, якщо кипить вода.
17. Чайник може використовуватися лише з доставленою підставкою.
18. **УВАГА:** Перед підніманням чайника з підставки, необхідно переконаватися, що чайник вимкнений.
19. Дане обладнання призначене для готування чистої води для домашнього та подібного використання, такого як: кухонні приміщення персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях, клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях цього типу, в кімнатах для сну та сніданку.
20. Завжди необхідно бути особливо обережним під час приготування води в чайнику. Не можна торкатися корпусу чайника або кришки. Не можна відкривати кришку чайника під час готування або одразу після закипання води, пара, яка виходить може спричинити опіки.
21. Чайник можна переносити, лише тримаючи його за ручку.
22. Не наповнювати чайник вище рівня MAX або нижче MIN, тому що це може спричинити опік або пошкодження чайника.
23. Не вмикай чайник без води, оскільки це може спричинити його пошкодження.
24. Не використовуй чайник без фільтра або з відкритою кришкою, оскільки не спрацює автоматичний вимикач.
25. Періодично чайник повинен очищуватися від накипу із використанням призначених для цього засобів. Використання чайника із кам'яним нагрівачем, спричинить його пошкодження та втрату гарантії.
26. Для миття корпусу чайника не потрібно використовувати агресивних миючих засобів, які можуть пошкодити чайник або усунути нанесенні позначення.
27. Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.
28. Не можна мити підставки чайника безпосередньо у воді, лише витираючи сухою ганчіркою.
29. Діти віком від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати пристрій лише тоді, коли він знаходиться в своєму нормальному робочому положенні, діти знаходяться під контролем або були проінструктовані щодо



# безпечного використання та зрозуміли загрозу, яка може виникнути. Діти від 3 до 8 років не можуть підключати, обслуговувати, чистити або ремонтувати прилад.

## ОПИС ПРИСТРОЮ

1. Ручка для головки і вішаки
2. Головка
3. Ручка
4. Шланг для розведення пари
5. Скручений штатив
6. Кріплення шлангу
7. Вмикач On/Off
8. Бак для води
9. Кріплення штативу
10. Вішалка для одягу
11. Щітка на головку

## МОНТАЖ ПРИСТРОЮ

1. Розпакувавши пристрій з упаковки і знявши захисну плівку, змонтувати штатив-телескоп (5) скручуючи між собою відповідно всі 4 елементи, які входять в комплект.
2. Розмістіть на штативі (5) ручку для головки і вішаки (1).
3. Закріпити штатив (5) в отворі (9) і прикрутити гайку на отвір (9).
4. Прикрутити шланг для розведення пари (4) в місце кріплення шланга (6) і повісити сопло (2) на ручці (1).
5. Накласти щітку (11) на головку (2).
6. Помістити вішак (10) на ручці (1).

## КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

1. Влити воду в бак (8) - знизу є отвір з закруткою. Помістити бак з водою в пристрої. Через якийсь час вода надійде в пристрій.
2. Вкласти штекер в мережевий роз'єм і ввімкнути пристрій кнопкою (7). Загориться контрольні лампочка довкола вмикача. Пара буде готова по приблизно через 60 секунд.
3. Повісити одяг на ручці (1) або вішаку (10).
4. Під час прасування одягу потрібно тримати головку за ручку (3) і направляти потік пари безпосередньо на одяг.  
УВАГА: Не можна сильно тягнути одягу, який висить на вішаку, - пристрій може перевернутися.
5. Переміщувати сопло вздовж одягу знизу вгору. Пара буде спрямована як всередину, так і назовні, усуваючи всі складки.
6. Повторювати дію з п.5 поки всі складки не зникнуть.
7. Під час прасування в горизонтальному положенні головку тримати на відстані приблизно 10 см від тканини.
8. Грубі тканини вимагають декількакратної обробки паром.
9. Щоб усунути більші складки, потрібно нанести пару з обох сторін тканини.
10. Після закінчення роботи вимкнути пристрій кнопкою (7), вийняти штекер з роз'єму мережевого живлення, обкрутити шланг (4) довкола штативу (5) і помістити головку (2) в ручці (3).
11. Якщо пристрій не використовуватиметься впродовж тривалого часу потрібно повністю спорожнити пристрій від води. З цією метою зняти бак з водою, спорожнити його, сполоснути і залишити для висихання. Потім сполоскати пристрій - влити чисту воду крізь впускний отвір біля кріплення шлангу (6), а потім вилити її, перевертаючи пристрій отвором (6) вниз. Розкрутити штатив (5) і скласти його, пристрій разом зі всіма елементами затягнути в місце зберігання.

## УСУВАННЯ КАМЕНЯ

1. В результаті використання твердої води може утворюватися осад з каменя в внутрішніх проводах та на підігрівачі. Щоб мінімізувати утворення каменя слід використовувати дистильовану воду.
2. Якщо це не можливо, рекомендуємо проводити усунування каменя раз в місяць, шляхом вливання на 40 хвилин всередину пристрою 50% розчину оцту і 50% води з метою розпускання каменя. Після 40 хвилин вилити розчин з баку і сполоснути його чистою водою, усуваючи всі залишки оцту.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Потужність 1500 Вт макс.: 2400 Вт

Напруга живлення: 220-240 В ~50/60 Гц

У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.



# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczono są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancyjny wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006

[serwis@adler.com.pl](http://serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla

użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.
16. Jeżeli niezbędnym jest użycie przedłużacza, należy użyć tylko z bolcem uziemiającym i przystosowanego do prądu o natężeniu min 10 A. Inne ("słabsze") przedłużacze mogą ulec przegrzaniu. Przewód należy tak ułożyć aby uniknąć przypadkowych pociągnięć lub potknięć o niego.
17. Zawsze, przed napełnieniem żelazka wodą lub, gdy żelazko nie jest używane, odłącz je od sieci zasilającej.
18. Dotykanie gorącej stopy, kontakt z gorącą parą lub wodą grozi poparzeniem. Uważaj, gdy obracasz żelazko do góry stopą, gdyż w zbiorniku, nawet po odłączeniu żelazka od zasilania, może nadal znajdować się gorąca woda.
19. NIE dopuszczaj do zbyt długiego kontaktu gorącego żelazka z tkaninami lub łatwopalnymi materiałami.
20. Uważaj, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącą stopą żelazka. Pozostaw żelazko do całkowitego ostygnięcia przed odstawieniem.
21. Jeżeli nie używasz żelazka nawet przez krótki czas, wyłącz opcje pary.
22. Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach ani zwierzętach.
23. Nigdy nie kieruj parą na ludzi ani na zwierzęta.
24. Używaj funkcji samooczyszczania, co najmniej raz w miesiącu.
25. Żelazko należy używać na stabilnej równej powierzchni i tylko na taką może być odstawiane.
26. Nie wlewaj do zbiornika wody z dodatkami chemicznymi, zapachowymi lub preparatami odkamieniającymi.

#### OPIS URZĄDZENIA

1. Uchwyt na dyszę i wieszaki
2. Dysza
3. Uchwyt
4. Wąż do rozprowadzania pary
5. Skręcany statyw
6. Mocowanie węża
7. Włącznik On/Off
8. Zbiornik na wodę
9. Mocowanie statywu
10. Wieszak na ubrania

## 11. Szczotka na dyszę

### MONTAŻ URZĄDZENIA

1. Po wypakowaniu urządzenia z opakowania i zdjęciu folii zabezpieczających, zmontować statyw teleskopowy (5) skręcając ze sobą odpowiednio wszystkie 4 części znajdujące się w zestawie.
2. Umieścić na statywie (5) uchwyt na dyszę i wieszaki (1).
3. Umocować statyw (5) w otworze (9) i przykręcić nakrętkę na otwór (9).
4. Przykręcić wał do rozprowadzania pary (4) w miejsce mocowania węża (6) i powiesić dyszę (2) na uchwycie (1).
5. Nałożyć szczotkę (11) na dyszę (2).
6. Umieścić wieszak (10) na uchwycie (1).

### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Włączyć wodę do zbiornika (8) - od spodu jest otwór z zakrętką. Umieścić zbiornik z wodą w urządzeniu. Po chwili woda napłynie do urządzenia.
  2. Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego i włączyć urządzenie przyciskiem (7). Zapali się lampka kontrolna wokół włącznika. Para będzie gotowa po około 60 sekundach.
  3. Powiesić ubrania na uchwycie (1) lub wieszaku (10).
  4. Podczas prasowania ubrań należy trzymać dyszę za uchwyt (3) i celować strumień pary bezpośrednio na ubrania.
- UWAGA: Nie wolno mocno ciągnąć ubrań wiszących na wieszaku - urządzenie mogłoby się przewrócić.
5. Przesuwać dyszę wzdłuż ubrania od dołu do góry. Para będzie kierowała się zarówno do wewnątrz, jak i na zewnątrz, usuwając wszystkie zagniecenia.
  6. Powtarzać czynność z pkt.5 aż wszystkie zagniecenia znikną.
  7. Podczas prasowania w pozycji poziomej dyszę trzymać w odległości około 10cm od tkaniny.
  8. Grube tkaniny wymagają kilkukrotnego potraktowania parą.
  9. Aby usunąć większe zagniecenia, należy zaaplikować parę po obu stronach tkaniny.
  10. Po skończonej pracy wyłączyć urządzenie przyciskiem (7), wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego, okręcić wał (4) wokół statywu (5) i umieścić dyszę (2) w uchwycie (3).
  11. Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas należy całkowicie opróżnić urządzenie z wody. W tym celu zdjąć zbiornik z wodą, opróżnić go, wypłukać i pozostawić do wyschnięcia. Następnie wypłukać urządzenie - włączyć czystą wodę przez otwór wlotowy przy mocowaniu węża (6), a następnie wyłączyć ją przekręcając urządzenie otworem (6) do dołu. Rozkręcić statyw (5) i złożyć go, urządzenie wraz ze wszystkimi elementami zaciągnąć w miejsce przechowywania.

### USUWANIE KAMIENIA

1. Wskutek używania twardej wody mogą tworzyć się osady z kamienia w przewodach wewnętrznych oraz na nagrzewnicy. Aby zminimalizować zakamienienie zaleca się używanie wody destylowanej.
2. Jeżeli nie jest to możliwe, zaleca się przeprowadzać usuwanie kamienia raz w miesiącu poprzez wlanie na 40 minut do wnętrza urządzenia roztworu 50% octu i 50% wody w celu rozpuszczenia kamienia. Po 40 minutach wyłączyć roztwór ze zbiornika i wypłukać go czystą wodą usuwając wszystkie pozostałości octu.

### DANE TECHNICZNE

Moc 1500W max: 2400W

Napięcie zasilania: 220-240V ~50/60Hz

# camry



Retro Radio  
CR 1103



Halogen Oven  
CR 6305



Electric Oven  
CR 6018



Slow Juicer  
CR 4108



Deep Fryer  
CR 4909



Electric Kettle  
CR 1269



Electric Boiler  
CR 1267



Burr Coffe Grinder  
CR 4439



Citrus juicer  
CR 4001



Egg Boiler  
CR 4482



Blender  
CR 4050



Electric Grill  
CR 6609



Mini-fridge  
CR 8062



Personal Blender  
CR 4071



Ice Cube Maker  
CR 8073



Hand blender  
CR 4612

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)

# camry



Meat slicer  
CR 4702



Steam travel iron  
CR 5024



Electric blanket  
CR 7407



Headphones  
CR 1146



Waffle maker  
CR 3022



Automatic milk frother  
CR 4464



Chocolate fountain  
CR 4457



Hair dryer  
CR 2241



Cone maker  
CR 3028



Kitchen Scale  
CR3154



Ceramic cooker  
CR 6506



Portable cooler  
CR 8065



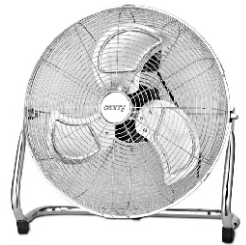
Washing + spinning machine  
CR 8052



Toaster  
CR 3209



Ash Vacuum  
CR 7030



Velocity fan  
CR 7306

# camry



CD/MP3 player (boombox)  
CR 1123



Electric Kettle  
CR 1271



Deep fryer  
CR 4907



Arm blood pressure monitor  
CR 8409



Air humidifier  
CR 7952



Hair clipper for pets  
CR 2821



Lint remover  
CR 9606



Portable illuminated mirror  
CR 2154



Popcorn maker  
CR 4458



Air dehumidifier  
CR 7903



Blender with grinding attachment  
CR 4058



Ice Cream Maker  
CR 4481



Air fryer  
CR 6306



Aggregate refrigerator  
CR 8064



Air conditioner  
CR 7902



Turntable with radio  
CR 1113

[www.camryhome.eu](http://www.camryhome.eu)